

José Antonio Corrales. Pueblos de Colonización. La construcción de la sombra

José Antonio Corrales. Villages of Colonization. The construction of shade

Nicolás Martín Domínguez 

Universidad de Castilla-La Mancha. nicolasmartindominguez@gmail.com

Received 2019.04.29

Accepted 2020.01.27



To cite this article: Martín Domínguez, Nicolás. "José Antonio Corrales. Villages of Colonization. The construction of shade." *VLC arquitectura* 7, no. 1 (April 2020): 145-183. ISSN: 2341-3050. <https://doi.org/10.4995/vlc.2020.11750>



Resumen: José Antonio Corrales proyectó entre enero de 1954 y junio de 1956 cuatro Pueblos de Colonización. Guadalimar, Vegas del Caudillo, Villafranco del Guadiana y Llanos del Sotillo. Corrales construye la sombra en sus pueblos de colonización progresivamente, protegiendo del soleamiento los espacios exteriores a la intemperie para convertirlos en lugar de relación y encuentro para sus habitantes. Llanos del Sotillo culmina un proceso, donde lo consigue de manera magistral. Sombra perseguida en la orientación y disposición de la trama, la sección de sus calles, las galerías públicas o bajo los edificios comunitarios. También buscada en los umbrales cada vez más profundos de las viviendas, convirtiéndose en lugares donde los límites entre el exterior e interior se desdibujan, desvaneciéndose la divisoria entre espacio público y privado, en una mayor riqueza y complejidad, potenciando la vida comunitaria bajo su sombra. Años después en Elviña, Corrales nos presenta los espacios comunitarios, a modo de "calles en el espacio" por las que acceder a las viviendas, como evolución parcial de sus poblados y adaptada al contexto geográfico. Buscando ahora, el sol y resguardándose de la lluvia. El sol y su sombra, marcan y nos revelan la vida comunitaria en estas obras..

Palabras clave: José Antonio Corrales; Pueblos de Colonización; sombra; encuentro; vida comunitaria.

Abstract: José Antonio Corrales planned four Colonization Villages between January 1954 and June 1956: Guadalimar, Vegas del Caudillo, Villafranco del Guadiana and Llanos del Sotillo. Corrales progressively built the shade in his colonization villages, protecting the outdoor spaces from the sun converting them into a place of relationship and gathering for its inhabitants. Llanos del Sotillo culminates a process, where his aim is masterfully achieved. Shade pursued in the orientation and urban layout, in the section of its streets, public galleries or under community buildings. The shade is also sought in the deepest thresholds of homes, becoming places where the boundaries between outside and inside fade and blur the division between public and private space, into greater wealth and complexity, enhancing community life under its shade. Years later in Elviña, Corrales presented us with community spaces, a sort of "streets in space" through which the dwellings could be accessed, as a partial evolution of his villages adapted to the geographical context, in this case searching for the sun and shelter from the rain. The sun and its shade mark and reveal community life in these works.

Keywords: José Antonio Corrales; Villages of Colonization; shade; encounter; community life.



Figura 1. Campos de Llanos del Sotillo, Jaén. 2018.

Figure 1. Fields of Llanos del Sotillo, Jaén. 2018.

“Carboneros...
en tu carne abierta...
las adelfas duermen,
y en tus calles rojas,
rojas...
de olivos verdes.”¹

“Carboneros...
in your open flesh
oleanders sleep,
and in your red streets,
red
of green olive trees.”¹

LA CONSTRUCCIÓN DE LA SOMBRA

José Antonio Corrales proyecta entre 1954 y 1956 cuatro pueblos de colonización: Guadalimar, Vegas del Caudillo, Villafranco del Guadiana y Llanos del Sotillo.

THE CONSTRUCTION OF SHADE

José Antonio Corrales builds between 1954 and 1956 four colonization towns: Guadalimar, Vegas del Caudillo, Villafranco del Guadiana and Llanos del Sotillo.

Entre 1943 y 1970, se construyeron en España del orden de trescientos pueblos y núcleos rurales.² Como indica Antonio Álvaro Tordesillas,³ existían en el contexto internacional, actuaciones precedentes y simultáneas con características afines. Experiencias previas como la israelí, con sus *moshavim* iniciados en los años 20 que junto a los *kibbutzim* se desarrollarían en los cincuenta,⁴ o la italiana de los años 30 en el *Agro Pontino*,⁵ confirmadas ambas por Tamés Alarcón.⁶ Las *Neighborhood Unit* norteamericanas,⁷ basadas en la Ciudad Jardín de Howard,⁸ como poblaciones autónomas, con equipamientos básicos y conectadas a las vías de comunicación principales. Como *Radburn*, Nueva Jersey, de 1928, formada por varias Unidades Vecinales como supermanzanas entre zonas verdes y separación, como precedente, de la circulación entre vehículos y peatones. Referentes contemporáneos las *New Town* inglesas,⁹ o el pueblo italiano de *La Martella* de 1951, semejantes en su implantación y en lenguaje abstracto y popular.¹⁰ También vínculos a modelos escandinavos,¹¹ y ciertos aspectos de la Tercera Generación.¹² Este interés internacional se vería reflejado en la revista *Reconstrucción*.¹³

Como apunta Juan Antonio Cortés,¹⁴ en el ámbito español, el empleo de una arquitectura popular para estos pueblos, permitía a sus arquitectos enlazar de manera simultánea, arquitecturas vernáculas y modernas.¹⁵ También para otras arquitecturas, como Herrera de Pisuerga de 1954, realizada por Corrales y Molezún.¹⁶

El “contraste entre la luz y la sombra” sucede en poblados y otros ejemplos de la época,¹⁷ en “sus volúmenes descompuestos en planos en luz y planos en sombra, y con los cortes oblicuos, implacables, de las sombras arrojadas,”¹⁸ según indica Cortés. Herrera de Pisuerga no será una excepción. En la Ermita con Hospedería en la Mancha

Between 1943 and 1970, three hundred villages and rural centers were built in Spain.² As Antonio Álvaro Tordesillas indicates,³ on an international level there were previous and simultaneous actions with similar characteristics. Experiences such as the Israeli, with their moshavim, initiated in the 1920s, together with the kibbutzim, developed in the fifties,⁴ or the Italian of the 30s in the Agro Pontino,⁵ both confirmed by Tamés Alarcón.⁶ The North American Neighborhood Units,⁷ based on the Garden City by Howard,⁸ as autonomous populations, with basic equipment and connected to the main communication routes. Like Radburn, New Jersey, of 1928, formed by several Neighborhood Units as superblocks between green areas and separation, as a precedent, of the circulation between vehicles and pedestrians. Contemporaries refer to the English New Town,⁹ or the Italian town of La Martella of 1951, similar in their implantation and in abstract and popular language.¹⁰ Also linking to Scandinavian models,¹¹ and certain aspects of the Third Generation.¹² This international interest would be reflected in the journal Reconstrucción.¹³

As Juan Antonio Cortés points out,¹⁴ in the Spanish sphere, the use of a popular architecture for these villages allowed its architects to simultaneously connect vernacular and modern architectures.¹⁵ Including also other types of architecture, such as Herrera de Pisuerga of 1954, carried out by Corrales and Molezún.¹⁶

The “contrast between light and shade,” happens in villages and other examples of the time,¹⁷ in “its volumes decomposed in planes in light and planes in shade, and with oblique, implacable cuts of the shadows cast,”¹⁸ as indicated Cortés. Herrera de Pisuerga will not be an exception. In the Hermitage with Hospice in La Mancha in 1948, Corrales already

en 1948, Corrales ya presentaba esta incipiente preocupación por la sombra: los porches bajo las habitaciones, la profundidad de los huecos de cada dormitorio y la de los miradores del comedor o el palio sobre la imagen religiosa.¹⁹ En Alfaro, se manifestaba en sus porches o en la galería de conexión entre edificios.²⁰

Manuel Calzada analizó arquitectónica y urbanísticamente los pueblos de Guadalimar,²¹ Vegas del Caudillo y Llanos del Sotillo, e introdujo la valoración esencial del módulo y la persecución de la sombra en el proyecto de este último, tal y como el propio Corrales afirmaba en 2007: "El edificio público, espina dorsal del pueblo, define el espacio público y la ley general: mandan el módulo y la sombra."²² Partiendo de ello, este artículo pretende investigar la construcción de la sombra y su evolución, extendiéndose sobre las "calles rojas" de su poema,²³ e incorporando al análisis el poblado de Villafranco del Guadiana. Cuatro pueblos ajustados a las directrices del Instituto Nacional de Colonización,²⁴ aun sorprendiendo en algunos aspectos a sus técnicos.²⁵

Sombra perseguida en orientación y disposición de la trama, la sección de sus calles, las galerías públicas o bajo los edificios comunitarios. También en los umbrales cada vez más profundos de estas viviendas, donde los límites entre el exterior e interior se desdibujan, desvaneciéndose la divisoria entre espacio público y privado, en una mayor riqueza y "complejidad,"²⁶ que afianza la vida comunitaria bajo su sombra.²⁷ Interés por la sombra también presente en muchos de aquellos pueblos como La Bazana de Sota,²⁸ o Vegaviana y Miraelrío de Fernández del Amo.²⁹

Lugares *intermedios*,³⁰ ligados al pensamiento del *Team 10* de aquellos años cincuenta.³¹ En 1964 firma en solitario el proyecto de la Unidad Vecinal nº 3 de

*presented this incipient concern about the shade: the porches under the rooms, the depth of the openings in each bedroom and that of the dining room bay windows or the canopy over the religious image.*¹⁹ *In Alfaro, it was manifested on its porches or in the connection gallery between buildings.*²⁰

*Manuel Calzada architecturally and urbanistically analyzed the towns of Guadalimar,²¹ Vegas del Caudillo and Llanos del Sotillo, and highlighted as essential values the use of the module and the pursuit of the shade in the latter project, as Corrales himself stated in 2007: "The public building, the backbone of the town, defines the public space and the general law: the module and the shade are in command."*²² *With this in mind, this article studies the construction of the shade and its evolution, spreading over the "red streets" of his poem,²³ and incorporating the village of Villafranco del Guadiana into the analysis. Four villages adjusted to the guidelines of the National Institute of Colonization,²⁴ even surprising in some aspects to its technicians.*²⁵

*Shade pursued in orientation and layout of the plot, the section of its streets, public galleries or under community buildings. Also at the even deeper thresholds of these houses, where the boundaries between the exterior and the interior are blurred, fading the division between public and private space, in a greater wealth and "complexity,"²⁶ that strengthens community life under its shade.*²⁷ *Interest in the shade is also present in many of these towns such as La Bazana of Sota,²⁸ or Vegaviana and Miraelrío of Fernández del Amo.*²⁹

*Intermediate places,³⁰ linked to Team 10's thinking of those fifties.*³¹ *In 1964 he took on as a solo project the Neighborhood Unit No. 3 of Elviña, in*

Elviña, en La Coruña. El tratamiento de la sombra para los espacios *intermedios* comunitarios se presenta como variante evolutiva de la presentada en los Poblados de Colonización. Ahora persiguiendo el sol y protegiendo de la lluvia a sus habitantes. "Calles en el espacio" albergando pequeño comercio y acceso a las viviendas,³² "siguiendo el sistema de galerías acristaladas, soleadas, de los cantones en la Coruña."³³ Proponiendo, en diálogo con su diferente contexto, nuevos lugares de relación vecinal.

Pueblo de Guadalimar, Jaén. Enero 1954

Corrales iniciaba la memoria del proyecto, describiendo el lugar: "Son terrenos llanos con ligera pendiente a poniente, sanos, soleados y con firme superficial."³⁴

Próximo a Lupión y al río Guadalimar, rodeado de campos de olivos, proyectaría un pueblo orientado E-O para 178 viviendas, cuyo trazado seguía una vaguada existente y era "consecuencia de los accesos, la orientación y el módulo proyectado para la construcción de los edificios."³⁵ Con una única vía de acceso, en cuyo quiebro se ubicaba la entrada principal atravesando la plaza mayor, formada por el edificio destinado a capilla-escuelas y el administrativo (Figura 2).

Las viviendas agrupadas en manzanas dobles tenían orientación a "saliente y poniente que son las mejores orientaciones en esta región."³⁶ Las manzanas rectangulares presentaban retranqueos en sus finales, que junto a los quiebro de las calles perseguían "variedad visual y cierre de perspectivas en los horizontes."³⁷

Proponía viviendas de tres y cuatro dormitorios: una doble altura sobre el estar-comedor otorgaba todo el protagonismo al interior (Figura 2),³⁸ "la habitación base (cuarto de estar-comedor), una

La Coruña. The treatment of the shade for intermediate community spaces is presented as an evolutionary variant of its use in the Colonization Villages. Now chasing the sun and protecting its inhabitants from the rain, "Streets in space,"³² housing small premises and access to homes, "following the system of glazed, sunny galleries of the cantons in La Coruña."³³ Proposing new places for neighborhood gatherings, in accordance with their different context.

Village of Guadalimar, Jaén. January 1954

Corrales began the report of the project by describing the place: "They are flat lands with a slight slope to the west, healthy, sunny and with a firm surface."³⁴

Near Lupión and the Guadalimar River, surrounded by olive groves, he would design an E-W oriented village for 178 dwellings, whose layout followed an existing trough and was "a consequence of access, orientation and the projected module for the construction of the buildings."³⁵ With a single access road, its main bent entrance was located crossing the main square, formed by the building allocated for chapel-schools and the administration (Figure 2).

The houses grouped in double blocks were oriented to "east and west, which are the best orientations in this region."³⁶ The rectangular blocks had setbacks at their ends, which along with the bent entrance of the streets pursued "visual variety and closure of perspectives on the horizons."³⁷

He proposed three and four-bedroom homes.³⁸ A double height over the living-dining room gave all the prominence to the interior (Figure 2), "the main room (living-dining room), a maximum surface

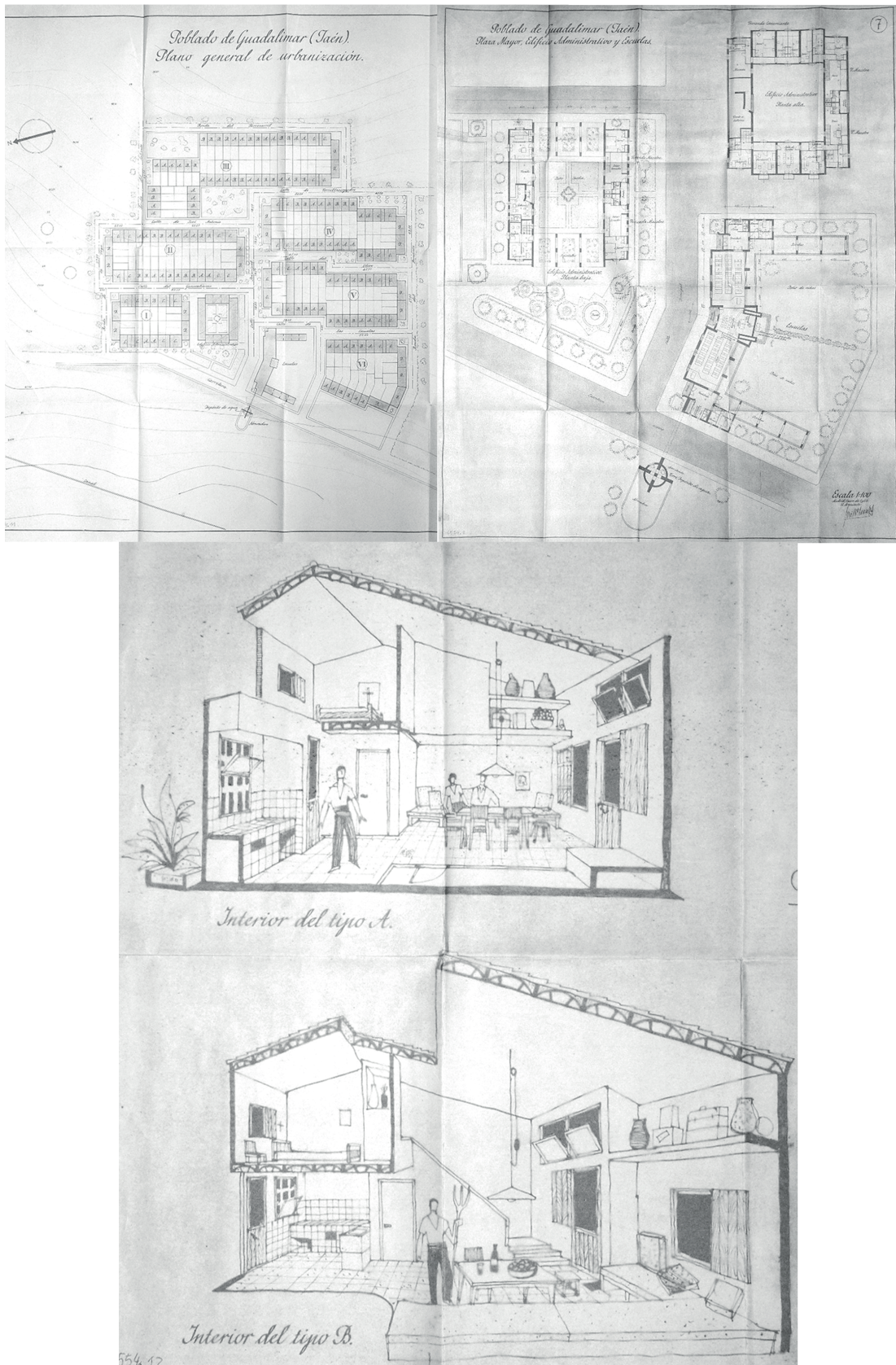


Figura 2. Pueblo de Guadalimar, Jaén. Planta general, Plaza Mayor y perspectivas-sección interiores de viviendas. 1954.

Figure 2. Village of Guadalimar, Jaén. General plan, Main Square and interior perspective-section of homes. 1954.

superficie y una cubicación máximas ya que tienen dobles alturas, dando en cambio a los dormitorios y locales accesorios, dimensiones mínimas, resultando así una distribución más racional de volúmenes adaptados a la escala humana.³⁹

El informe del INC reflejaba la sorpresa por la solución adoptada de doble altura y huecos en fachadas “con un sentido eminentemente moderno, y acertado, ya que combina la simplificación de líneas y formas, introduciendo elementos estilizados de carácter popular.”⁴⁰

Los cuatro tipos de viviendas moduladas partían del primero, variando su programa y posición en las manzanas (Figura 3 y 4).⁴¹ La entrada, en el tipo A, se realizaba por un porche de 1,20 m. de profundidad y de 2,20 m. de altura libre con jardinera. Para la fachada trasera, proyectaba otro porche de 0,80 m. de fondo, con banco de obra y una altura libre de 5,50 m. El tipo B, era similar en programa, aunque invirtiendo su distribución afectando a sus fachadas. El porche de acceso llegaba a una altura libre de 3,75 m. y en la trasera toda la altura de la fachada posterior.

El ingreso a las viviendas tipo D –orientadas siempre a norte y sur– se realizaba mediante un porche compartido de 2,00 m. de profundidad y altura libre de 2,50 m. Un banco de obra recorría todo su fondo.

Las viviendas simétricas, hacían contiguos los accesos –con bancos y jardineras– acentuando la dimensión de los huecos sobre el plano de fachada. A escala urbana comenzaban a manifestarse como un lugar de relación vecinal protegido de la intemperie mediante la sombra. Sus reducidas dimensiones en planta –en todos los casos– y su excesiva altura libre –en otros– junto al muro medianero que los fraccionaba, los convertía en solución germinal.

and volume, since they have double heights, giving instead to the bedrooms and ancillary rooms, minimum dimensions, resulting in a more rational distribution of volumes adapted to the human scale.”³⁹

The INC report reflected the surprise of the solution adopted with double height and openings in façades “with an eminently modern and successful sense, since it combines the simplification of lines and shapes, introducing stylized elements of a popular nature.”⁴⁰

The four types of modulated housing started from the first, varying their program and position in the blocks (Figure 3 and 4).⁴¹ A porch 1.20 m. deep and 2.20 m. free height, with a garden box, created the entrance, in type A. For the rear façade, he designed another 0.80 m. deep porch, with a bench and a free height of 5.50 m. Type B was similar in program, although reversing its distribution affecting its façades. The access porch reached a free height of 3.75 m. and in the rear the entire height of the rear façade.

The entrance to D-type homes –always oriented to the north and south– was made through a shared porch 2 m. deep and free height of 2.50 m. A bench covered its entire background.

The symmetrical houses, had adjacent accesses –with benches and planters– accentuating the dimension of the openings on the façade plane. On an urban scale they began to manifest themselves as a place of neighborhood relationship protected from the weather by the shade. Its small dimensions in plan –in all cases– and its excessive free height –in others– along with the party wall that divided them, made them a seminal solution. Only D-type

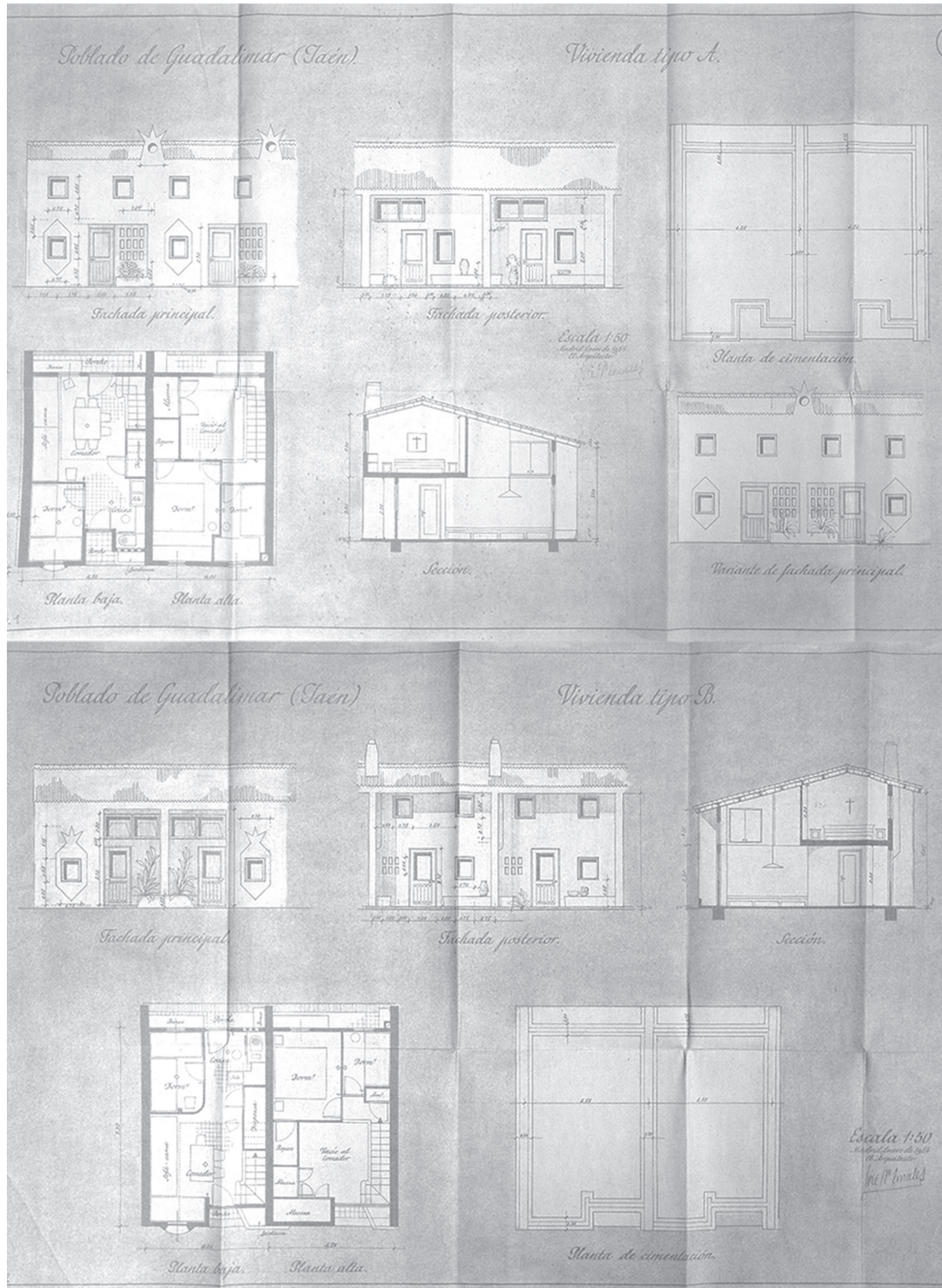


Figura 3. Pueblo de Guadalimar, Jaén. Tipos de vivienda A y B. 1954.

Figure 3. Village of Guadalimar, Jaén. Types of dwellings A and B. 1954.

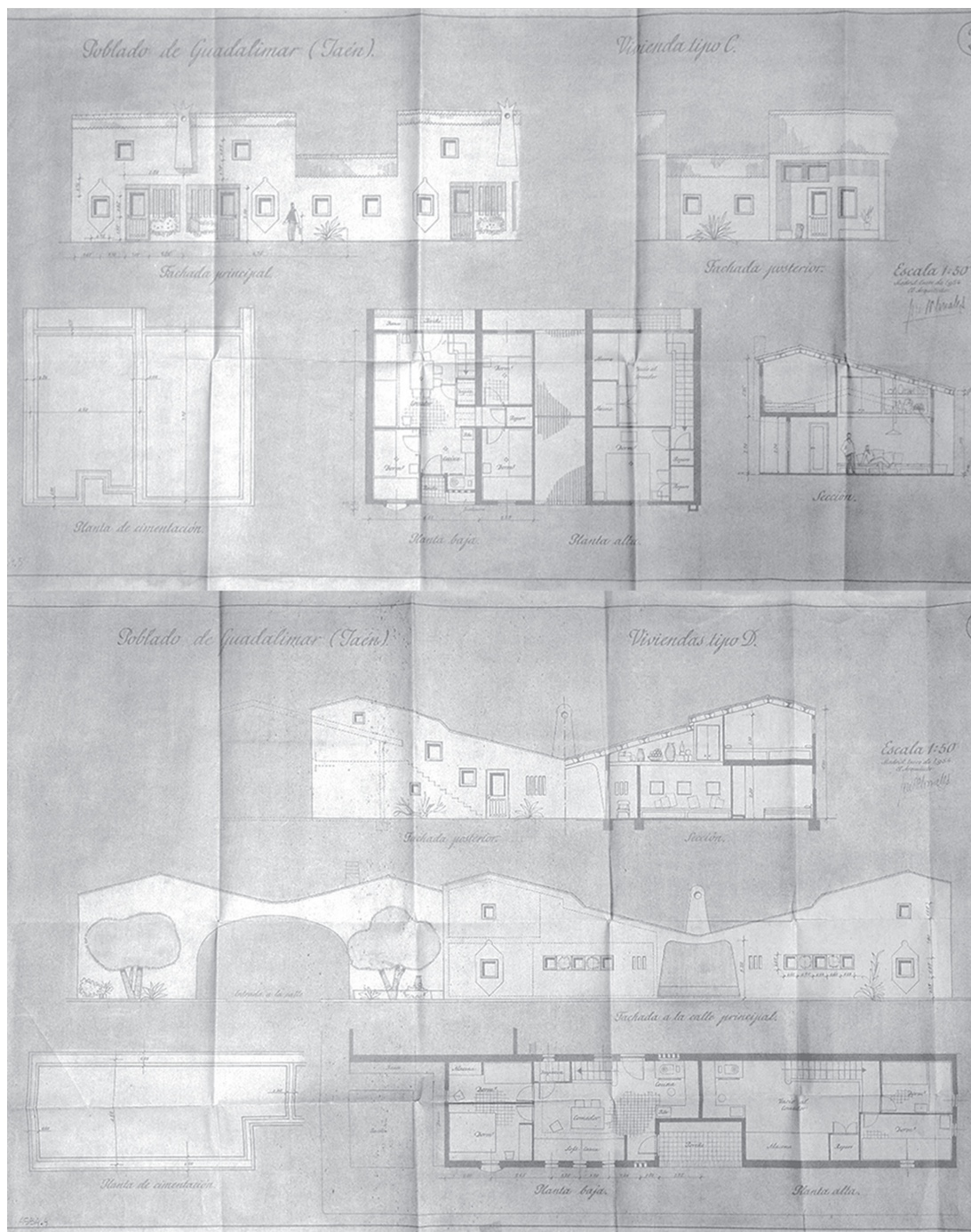


Figura 4. Pueblo de Guadalimar, Jaén. Tipos de vivienda C y D. 1954.

Figure 4. Village of Guadalimar, Jaén. Types of dwellings C and D. 1954.

Únicamente las viviendas tipo D contaban con un porche que, por sus dimensiones y banco previsto, podía a empezar a ser considerado como un estar exterior de encuentro.

Corrales planteaba un edificio simétrico para la capilla-escuelas, con cubierta a dos aguas vertiendo hacia su eje, donde ubicaba la entrada mediante un porche (Figura 2 y 5). En el interior, la capilla se comunicada por puertas correderas con las clases a sus lados, permitiendo en su apertura observar el altar desde cada una de las aulas (Figura 2).⁴² La capota que remataba la capilla,⁴³ y la torre-depósito como hito vertical,⁴⁴ constituían los elementos representativos.

El edificio administrativo lo unía a las viviendas de los maestros y a la del comerciante, para que “el conjunto tenga suficiente importancia arquitectónica,”⁴⁵ agrupadas alrededor de un patio ajardinado desde donde acceder a los locales.

Esta fachada y su simétrica, se disponían elevadas sobre el resto de la manzana, permitiendo el acceso bajo ellas al interior del patio. La agrupación repetida de huecos, y la cubierta oculta desaguando hacia el interior, conseguían presentar la fachada como un paño blanco, elevado sobre una arquería que discurría sobre la sombra (Figura 5). Dada la profundidad de este porche, y la de su simétrico, con el patio intermedio, representaba el lugar de encuentro principal para los vecinos. Si bien sus arcos orientaban el espacio de manera perpendicular al ancho de crujía dificultando su lectura. Bajo el porche y gracias a su posición elevada, se podría visualizar el paisaje circundante a la sombra.

Corrales proporcionaba en torno al edificio de capilla-escuelas, espacios de reunión a la sombra. Perpendiculares a los extremos de los brazos de las aulas, unas arquerías abiertas – protegidas por una

homes had a porch that, due to its size and planned bench, could begin to be considered as an exterior meeting point.

Corrales considered a symmetrical building for the chapel-schools, with a gable roof flowing towards its axis, where he placed the entrance through a porch (Figure 2 and 5). Inside, the chapel was communicated by sliding doors with the classes on both sides, allowing in its opening to see the altar from each of the classrooms (Figure 2).⁴² The top that finished off the chapel,⁴³ and the tower-reservoir as a vertical landmark,⁴⁴ constituted the representative elements.

The administrative building was linked to the homes of the teachers and the merchant, so that “the complex has sufficient architectural importance,”⁴⁵ grouped around a landscaped courtyard from which to access the premises.

This façade and its symmetrical one were arranged high over the rest of the block, allowing access under them to the interior of the courtyard. The repeated grouping of openings, and the hidden roof draining inwards, managed to present the façade as a white surface, high over an arcade that ran over the shade (Figure 5). Given the depth of this porch, and that of its symmetrical one, with the intermediate courtyard, it represented the main meeting place for the neighbors. Its arches, however, oriented the space perpendicular to the width of the bay, making it difficult to grasp. Under the porch and thanks to its raised position, the surrounding landscape could be visualized in the shade.

Corrales provided around the building of chapel-schools, meeting spaces in the shade. Perpendicular to the ends of the classroom wings, open arcades – protected by a light roof – embraced the children’s



Figura 5. Pueblo de Guadalimar, Jaén. Perspectiva Plaza Mayor, sección escuelas-capilla, alzados ayuntamiento. 1954. Fotografías del pueblo en obras y primeros años. s.f.

Figure 5. Village of Guadalimar, Jaén. Main Square perspective, schools-chapel section, town hall elevations. 1954. Photographs of the village under construction and of its early years. s.f.

cubierta ligera – abrazaban el patio de niños hacia el este y oeste. Un patio utilizado también como explanada para celebraciones religiosas de mayor afluencia. El porche estaba constituido por arcos apantallados, al igual que los del edificio administrativo. De esta manera el jardín del patio de juegos, se transformaba en otro lugar de reunión comunitaria protegido del sol. La entrada a la capilla, sin embargo, debido a su escaso fondo, solo marcaba la entrada y preservaba el acceso de la lluvia.

Se conservan algunas fotografías de la construcción del pueblo.⁴⁶ Sobre las sombras de las fachadas, otras sombras más oscuras pertenecientes a los huecos y las entradas actuaban como reclamo de protección y encuentro (Figura. 5). Con simetrías unificaba los porches y favorecía en los accesos el encuentro de sus inquilinos. La disposición en ellos de bancos y jardineras, parece indicar también una intención incipiente de reunión. Aunque sus dimensiones los convertían en ejemplos todavía germinales de relación a la sombra.

Núcleo de Vegas del Caudillo, Jaén. Febrero 1954

Proyectado un mes después que el anterior y no construido finalmente, presentaba un programa muy reducido: 42 viviendas para obreros y una escuela y capilla (Figura 6). "Dado el reducido programa del núcleo estimamos impropio ordenarlo como si se tratara de un pueblo. Es más lógico considerarlo a manera de cortijada y así hemos proyectado una agrupación cerrada de viviendas en torno a un patio central."⁴⁷

Empleaba los mismos tipos de vivienda que en Guadalimar y ordenaba la composición priorizando la fachada norte: "Los terrenos ondulados, sanos, soleados... y desde los cuales se contempla la magnífica panorámica de las Vegas del Guadalquivir... Se ha procurado que la fachada norte ... sea la

playground east and west. The courtyard was also used as an esplanade for religious celebrations of greater turnout. The porch was made up of screen arches, as were those of the administrative building. In this way the garden of the playground was transformed into another community gathering place protected from the sun. The entrance to the chapel, however, due to its reduced depth, only marked the entrance and prevented rain from seeping through.

Some photographs of the construction of the town are preserved.⁴⁶ On the shaded side of the façades, other darker shadows belonging to the openings and the entrances acted as a protection and encounter lure (Figure 5). With symmetries he unified the porches and favored in the accesses the gathering of its tenants. The arrangement of benches and garden boxes in them seems also to indicate an incipient intention to meet. Although their dimensions made them still embryonic examples of relationship under the shade.

Vegas del Caudillo, Jaén. February 1954

Designed a month after the previous one but not built, it presented a very small program: 42 dwellings for workers and a school and chapel (Figure 6). "Given the reduced program for the settlement, we consider it inappropriate to design it as if it was a village. It is more logical to consider it as a sort of farmhouse, and thus we have projected a closed grouping of houses around a central courtyard."⁴⁷

He used the same types of housing as in Guadalimar and arranged the composition prioritizing the north façade: "The undulating, healthy, sunny terrain... and from which the magnificent panoramic view of Las Vegas del Guadalquivir is contemplated... It has been attempted that the north façade... be the

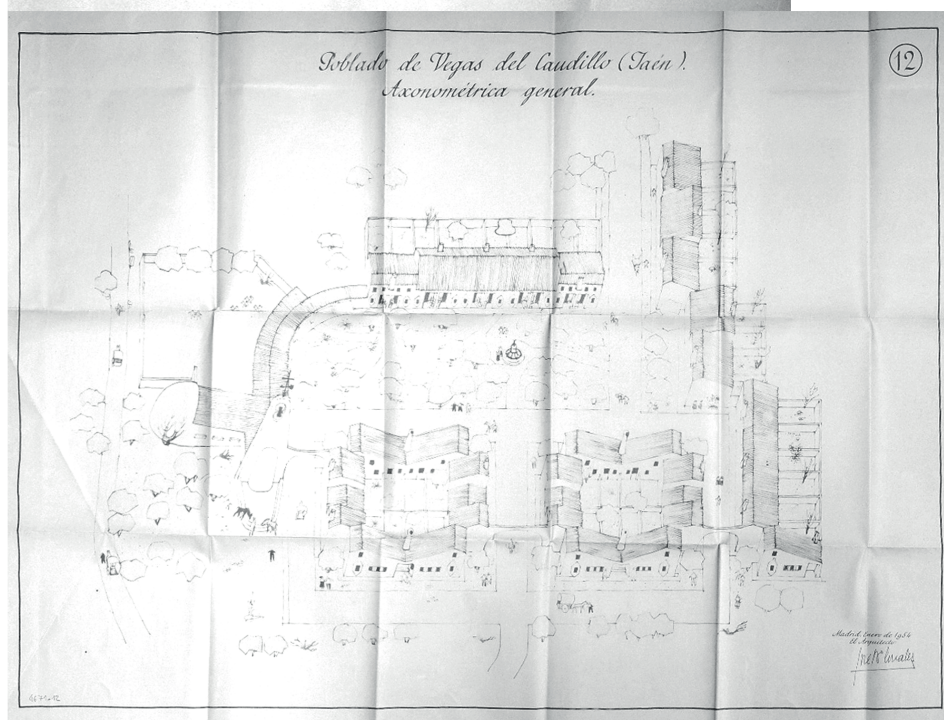
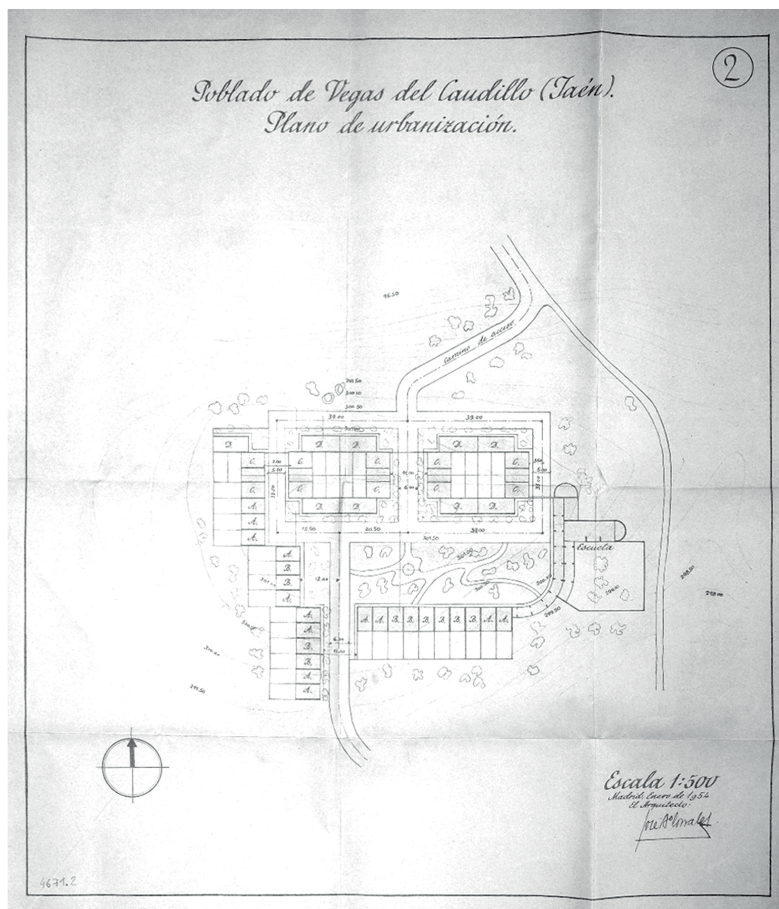


Figura 6. Poblado de Vegas del Caudillo, Jaén. Planta y axonométrica general. 1954.

Figure 6. Village of Vegas del Caudillo, Jaén. Floor plan and general axonometric. 1954.

principal ... que tenga una composición arquitectónica más cuidada.⁴⁴⁸

La traza del pueblo, con orientación norte-sur, disponía los tipos A, B y C, tanto en agrupaciones lineales como formando dos manzanas en torno a patios interiores, con sus entradas orientadas hacia el norte, este y oeste. Las viviendas tipo D, cerraban las manzanas en sus fachadas norte y sur. Se evitaba, como en el pueblo anterior, la monotonía visual y ruptura de perspectivas mediante los mismos mecanismos. Entre las dos manzanas discurriría la entrada principal al pueblo. Un arco marcaba el inicio de la calle que se repetía enlazando construcciones y formando una fachada norte continua.

Al repetirse los tipos y orientaciones de Guadalimar, la sombra sobre las entradas propondría los mismos lugares de encuentro. Aunque en este caso, las diez viviendas situadas en el flanco sur de la plaza, tipos A y B, buscando su línea de cierre, se encontrarían más desprotegidas frente al sol. Sus porches posteriores con una altura de 3,30 m. y de 0,80 m. de fondo, difícilmente protegerían sus fachadas del mediodía.

La escuela mixta, cerrada a norte y abierta al sur mediante ventanales hacia el patio de juegos, compartía testero posterior con la capilla: una puerta corredera,⁴⁹ convertía el aula en la nave de la iglesia, cuyo altar se ocultaba tras el portón (Figura 7).

Iglesia y torre-campanario con su depósito,⁵⁰ se encontraban unidos por una sucesión de "porches cubiertos" con doble orientación,⁵¹ que giraban alrededor de la plaza proyectando sombra sobre ella. Por un lado, hacia el oeste, ofreciendo su sombra hacia la plaza en todo su recorrido. Por el otro hacia el este, al patio de recreo de los niños. Los porches se sustentaban mediante arcos apantallados inclinados con su geometría de curvas enlazadas. Un

main one... that it has a more careful architectural composition.⁴⁴⁸

The layout of the village, with north-south orientation, included types A, B and C, both in linear groups and forming two blocks around inner courtyards, with their entrances facing north, east and west. Type D dwellings closed the block on their north and south façades. As in the previous village, visual monotony and the breaking of perspectives were avoided through the same mechanisms. The main entrance to the town would run between the two blocks. An arch marked the beginning of the street, and it was repeated to link buildings and to form a continuous north façade.

As the types and orientations of Guadalimar were repeated, it was expected that the shadow over the entrances would propose the same meeting places. Although in this case, the ten houses located on the southern flank of the square, types A and B, looking for their closing line, did not have so much protection against the sun. Their back porches, with a height of 3.30 m. and a depth of 0.80 m., would hardly protect their façades from the midday sun.

The mixed school, closed to the north and opened to the south through windows to the playground, shared a rear gable with the chapel: a sliding door,⁴⁹ turned the classroom into the church nave, whose altar was hidden behind the door (Figure 7).

Church and bell tower with its water tank,⁵⁰ were united by a succession of "covered porches,"⁵¹ with double orientation, which revolved around the square casting shadow on it. On one hand, to the west, offering its shadow towards the square throughout its route. On the other, facing east, the children's playground. Screened arches inclined with their geometry of linked curves supported the porches. A continuous bench ran through them

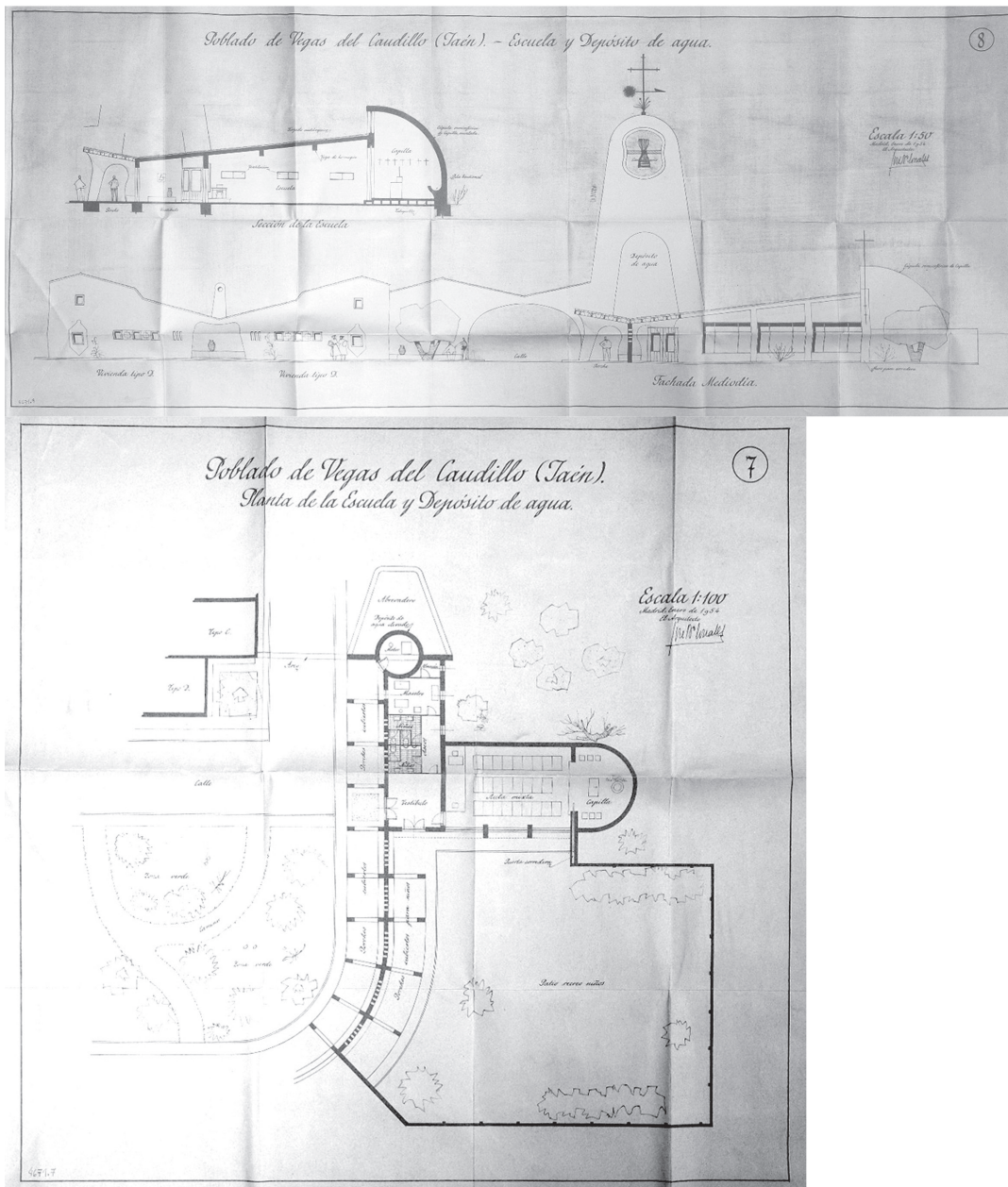


Figura 7. Poblado de Vegas del Caudillo, Jaén. Escuela-capilla, torre-campanario y porches cubiertos. 1954.

Figure 7. Village of Vegas del Caudillo, Jaén. School-chapel, bell-tower and covered porches. 1954.

banco continuo los recorría apoyado en su muro trasero, incluso al duplicarse la galería. Una vez abandonado el patio de recreo, la galería volvería a simplificarse para conectar con las viviendas, cerrando la plaza y no permitiendo la salida del pueblo por ese lugar.

La galería no sólo se convertiría en una estructura formal de enlace o de cierre de vistas y pasos, sino que se convertía en foco de atención de la plaza y por extensión en parte fundamental del trazado del pueblo. Su geometría singular más orgánica, destacaba frente al resto del trazado ortogonal.⁵² Desde los porches se posibilitaba la visión de toda la plaza, el desembarco de todas las calles a ella y sus elementos vegetales.⁵³ Corrales proponía un lugar de relación vecinal a la sombra con entidad propia desde donde poder permanecer, contemplando el núcleo del pueblo y la vida de sus habitantes que en él transcurría. En cada punto de su recorrido, la galería se iría transformando según las necesidades: un corredor a la sombra, los accesos protegidos al depósito y a la escuela-capilla, hasta un lugar de relación y contemplación cuya fragmentación por sus arcos beneficiaba. Estos marcaban divisiones del espacio cubierto, ritmando la planta y dividiéndola en una sucesión de espacios abiertos con vistas, cuya menor dimensión haría más agradable su uso. La galería duplicada hacia el patio de juegos trasero, también permitía un lugar de sombra donde el juego de los niños completaba los anteriores usos previstos.

Ya no será un lugar tan discreto como en Guadalupe, aprovechando los soportales del edificio comunitario o las alas aisladas alrededor de la capilla. Aquí sería un espacio público, flexible, con entidad propia, que giraba alrededor de la plaza, protegido por una galería fresca y sombría, permitiendo a los vecinos disfrutar de este lugar de reunión abierto en el centro del pueblo. Así, Corrales va extendiendo

leaning on its back wall, even when the gallery doubled. Upon abandoning the playground, the gallery would be simplified again to connect with the houses, closing the square and not allowing to exit the town through that place.

The gallery would not only become a formal structure for linking or closing views and passageways, but also became a focus of attention of the square and by extension an essential part of the town's layout. Its most organic singular geometry, stood out against the rest of the orthogonal layout.⁵² From the porches the vision of the whole square was made possible, as well as the flow of all the streets into it and its greenery.⁵³ Corrales proposed a place of shady areas for gathering, where one could stay contemplating the core of the town and the life of its passers-by. At each point of its route, the gallery would be transformed according to the needs: a shaded corridor, protected access to the tank and the chapel-school, to a place of gathering and contemplation benefited by the fragmentation of its arches. They marked divisions of the covered space, and gave rhythm to the plan, splitting it into a succession of open spaces with views, whose smaller dimension would make its use more pleasant. The duplicated gallery towards the backyard also allowed a shaded area where the children's play completed the previous intended uses.

It would no longer be a place as discreet as in Guadalupe, taking advantage of the supports of the community building or the wings located around the chapel. This would be a public and flexible space with its own entity, revolving around the square and protected by a cool and gloomy gallery, allowing the neighbors to enjoy this open meeting place in the center of the village. Thus, Corrales is gradually

progresivamente la sombra sobre al sol, la vida particular que discurre en el interior de las viviendas a una mayor participación comunitaria, y sacando del interior de las viviendas la vida al exterior.

Villafranco del Gadiana, Badajoz. 1955

Corrales en la memoria justificaba su trazado como "consecuencia de la topografía de los terrenos, la orientación, el clima de la región, las vías de comunicación y el módulo proyectado para la construcción de los edificios. El terreno llano y sin ningún accidente físico exige una ordenación regular. El proyectar un trazado irregular sin motivo topográfico que lo exija sería caprichoso y falso... Los edificios públicos se desarrollan linealmente en la zona central del pueblo para que todos y cada uno de ellos puedan ser visibles desde la carretera, formando un concierto alargado de acusada horizontalidad."⁵⁴

Esta "acusada horizontalidad" del terreno, evitando lo "caprichoso y falso," junto a la búsqueda de la mayor economía, le llevaría a proponer un trazado regular e independiente a diferencia de los pueblos anteriores.⁵⁵

Situado a 12 Km. de Badajoz, al borde de carretera general con Madrid, con una orientación principal de calles SE-NO, las fachadas de las viviendas tendrían orientación NE y SO, "las más aconsejables para la región." El módulo empleado para el pueblo – 3,5 m. entre muros de carga de las viviendas – lo consideraba el más racional y económico, proyectando "manzanas lineales de forma rectangular muy alargada."

Una primera fase preveía la construcción de cien viviendas,⁵⁶ mitad para colonos – orientadas con su fachada principal a sur – con sus anejos agrícolas y la otra mitad para obreros⁵⁷ – orientadas a norte

extending the shade over the sun, the particular life that runs inside the houses to greater community participation, and taking life from inside the houses into the outside.

Villafranco del Gadiana, Badajoz. 1955

Corrales in the report justified its layout as a "consequence of the topography of the land, the orientation, the climate of the region, the communication routes and the module designed for the construction of the buildings. The flat land without any physical unevenness requires a regular arrangement. To design an irregular layout without a requiring topographic motive would be capricious and false... Public buildings are developed linearly in the central area of the town so that each and every one of them can be visible from the road, forming an elongated composition of marked horizontality."⁵⁴

This "marked horizontality" of the land, avoiding the "capricious and false," together with the search for the greater economy, would lead him to propose a regular and independent layout unlike the previous towns.⁵⁵

Located 12 km from Badajoz, on the edge of the main road to Madrid, with a main street orientation of SE-NW, the façades of the houses would have NE and SW orientation, "the most advisable for the region." The module used for the town – 3.5 m. between load-bearing walls of the houses – was considered as the most rational and economical, allowing to design "very elongated linear blocks of rectangular shape."

A first phase envisaged the construction of one hundred dwellings,⁵⁶ half for settlers, oriented with their main façade to the south, with their agricultural annexes, and the other half for workers,⁵⁷ oriented

– (Figura 8). Para el interior de las viviendas de obreros, propondría un elaborado ensamblaje de piezas tanto en planta como en sección, alrededor de las escaleras. Buscaba para la sección su inserción en el terreno a cierta profundidad para alcanzar la horizontalidad perseguida (Figura 8).

En relación al clima explicaba, "... muy caluroso hace necesario proyectar calles muy estrechas para evitar la insolación excesiva de las mismas."⁵⁸ Corrales alternaría en el trazado calles peatonales más estrechas y de carruajes, que le serviría no solo para seguir las indicaciones del INC en cuanto a separación de circulaciones, sino también para dar respuesta al clima riguroso. Modificando su anchura, confiaba a la sección el carácter de cada una de ellas y en su alternancia ordenaba la malla de viviendas: los patios hacia las de carruajes y las casas hacia las calles peatonales. De esta manera "las calles de peatones se pueden hacer muy estrechas para que así queden convenientemente protegidas de la insolación por la sombra de los edificios."⁵⁹

Esta "estrechez" suponía una evolución frente a sus pueblos anteriores, buscaba el menor impacto solar para las fachadas, pero también para las propias calles.⁶⁰ Hacia ellas, las entradas a las casas las convertía en "estares exteriores" persiguiendo una transición más gradual desde la intemperie soleada de la calle hasta el ingreso de cada vivienda.

Los "estares" invadían el trazado de las calles. Mediante un quiebro con respecto a la alineación de fachada, cubierto por una pérgola compartida por dos o tres viviendas (Figura 8 y 9).⁶¹ Un machón situado en su extremo sujetando la estructura de sombra, ocupaba los pasajes peatonales señalando los accesos. Un banco bajo la pérgola, convertía al porche de entrada en una habitación exterior compartida por las viviendas que tenían por él su acceso. Constituidos en auténticos lugares de encuentro vecinal.

to the north (Figure 8). For the interior of workers' homes, he would propose an elaborate assembly of pieces both in ground floor plan and in section, around the stairs. His aim was to insert the section into the ground at a certain depth to achieve the desired horizontality (Figure 8).

In relation to the weather, he explained, "... the heat makes it necessary to design very narrow streets to avoid excessive heat stroke."⁵⁸ On the layout, Corrales would alternate narrower pedestrian and carriage streets, which would serve not only to follow the INC's indications regarding the separation of traffic, but also to respond to the harsh climate. Modifying its width, he entrusted the section with the character of each street, and in its alternation he ordered the housing mesh: the patios towards the carriage streets and the houses towards the pedestrian streets. In this way "the pedestrian streets can be made very narrow, so that they are conveniently protected from the sun by the shade of the buildings."⁵⁹

This "narrowness" meant an evolution in comparison to his previous villages: he sought the least solar impact for the façades, but also for the streets themselves.⁶⁰ Towards them, he turned the entrances to the houses into "outdoor living spaces," seeking a more gradual transition from the sunny weather of the street to the entrance of each house.

These "outdoor living spaces" invaded the layout of the streets, through a break with respect to the alignment of the façade, covered by a pergola shared by two or three dwellings (Figure 8 and 9).⁶¹ A support located at its end holding the shadow structure, occupied the pedestrian passages indicating the accesses. A bench under the pergola turned the entrance porch into an exterior room shared by the dwellings that had access to it. They became authentic gathering places for the neighborhood.

Martín Domínguez, Nicolás. "José Antonio Corrales. Villages of Colonization. The construction of shade." *VLC arquitectura* 7, no. 1 (April 2020): 145-183. ISSN: 2341-3050. <https://doi.org/10.4995/vlc.2020.11750>

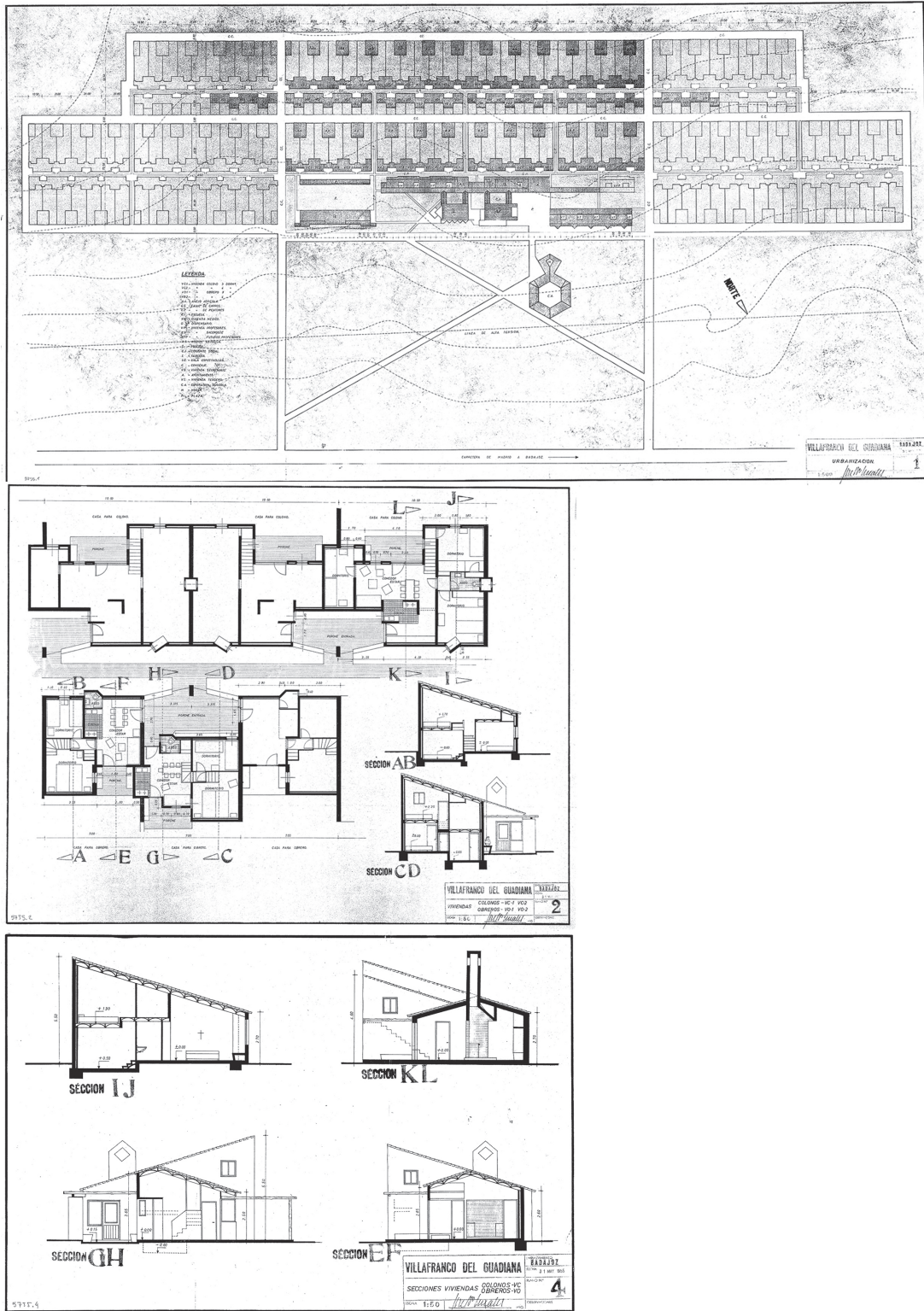


Figura 8. Pueblo de Villafranco del Guadiana, Badajoz. Planta general, fase 1 y 2. Viviendas. 1955.

Figure 8. Village of Villafranco del Guadiana, Badajoz. General floor plan, phase 1 and 2. Housing. 1955.

Corrales, también aquí agrupaba las viviendas en torno a las entradas protegidas por la sombra, aunque ahora la evolución se manifiesta: de dimensiones mayores,⁶² agrupaba hasta tres viviendas simultáneas,⁶³ e incluso la sombra podía ser manipulada a lo largo del año.⁶⁴ En invierno, la estructura desnuda de la pérgola, no impediría el encuentro del sol sobre las fachadas.

Alrededor de los edificios públicos dispondría una trama de galerías ligeras orientadas al sur, conectándolos en línea (Figura 8 y 9). La galería llegaba hasta el Ayuntamiento en donde se transformaba en parte de su fachada: un pórtico representativo en ladrillo y revoco hacia la plaza (Figura 9). Galerías perpendiculares nacían de la primera conectando el cine y la iglesia, y otra discurría entre el edificio de las viviendas para el maestro y el párroco y el "conjunto social." Las hileras de pilares esbeltos recogían el vuelo final de las galerías produciendo un juego visual de líneas verticales y sombras conseguidas.

Rotulados en los planos como "claustros jardines," convivían aquí espacios de circulación y relación a cubierto, conectando las piezas nucleares del pueblo para compartir su significación en la trama urbana. Desde la carretera, el alzado principal del pueblo lo constituía la sucesión de edificios públicos conectados por esta sombra resultante del conjunto de porches, que se mostraba y ocultaba tras los edificios en su recorrido.

La evolución conseguida de la sombra en el espacio público, no solo se produce en su mayor extensión sino también en su calidad de elemento urbano que estructura el conjunto del pueblo: ya no serían únicamente fragmentos de sombra, como los porches bajo el edificio administrativo o los anexos a la capilla, como en Guadalimar. Tampoco exclusivamente una porción de la plaza a cubierto como

Here, Corrales also grouped the dwellings around the entrances protected by the shadow, although now the evolution manifests itself: of larger dimensions,⁶² it grouped up to three simultaneous dwellings,⁶³ and even the shadow could be manipulated throughout the year.⁶⁴ In winter, the bare structure of the pergola would not prevent the sun from appearing on the façades.

Around the public buildings a set of light galleries facing south and in a row were arranged (Figure 8 and 9). The gallery reached the town hall where it was transformed into part of its façade: a representative portico in brick, and plaster towards the square (Figure 9). Perpendicular galleries sprang from the first one, connecting the cinema and the church, and another one ran between the building of the dwellings for the teacher and the parish priest and the "social unit." The rows of slender pillars collected the final flight of the galleries producing a visual game of vertical lines and shade achieved.

Labeled on the plans as "garden cloisters," there were spaces for circulation and indoor relations, connecting the nuclear parts of the town to share their significance in the urban plot. From the road, the main elevation of the village was the succession of public buildings connected by this shade resulting from the set of porches, which was shown and hidden behind the buildings in its path.

The achieved evolution of the shade in the public space, not only occurs in its greater extent but also in its quality of urban element that structures the whole village: there are no longer fragments of shade, such as porches under the administrative building or the annexes to the chapel, as in Guadalimar. Neither exclusively a portion of the square covered like Vegas del Caudillo. Although



Figura 9. Pueblo de Villafranco del Guadiana, Badajoz. De izquierda a derecha y de arriba a abajo: porches cubiertos alrededor de los edificios públicos. Alzado del ayuntamiento. Calle peatonal y “estar exterior” de una vivienda. Año 2019.

Figure 9. Village of Villafranco del Guadiana, Badajoz. From left to right and from top to bottom: covered porches around public buildings. Elevation of the village hall. Pedestrian street and “outdoor living room” of a house. 2019 year.

Vegas del Caudillo. Aunque ambas intenciones aquí se condensan: del primero hereda la sombra en su asociación al espacio público extendiéndose como lugar, no solo funcional sino de auténtica relación social. Del segundo tomará la sombra para configurar los límites físicos del pueblo ahora ya en extensión y representatividad suficientes para convertir su sombra en una de sus cualidades más representativas. A ello también contribuye la esbeltez de los pilares en las galerías, desmaterializándose y produciendo la percepción paisajística de la sombra urbana desmaterializada.⁶⁵

Llanos del Sotillo, Jaén, 1956

Corrales, recordando este proyecto, citaba la "sombra" de manera explícita: "El edificio público, espina dorsal del pueblo, define el espacio público y la ley general: mandan el módulo y la sombra. Un módulo cuadrado de cuatro metros organiza estrictamente desde la vivienda hasta la plaza pública. La búsqueda de la intemperie refrescada se traduce en calles peatonales de cuatro metros de ancho atravesadas en planta alta por puentes de habitaciones."⁶⁶

Adyacente a la carretera de Madrid a Cádiz,⁶⁷ a la altura del kilómetro 326, la forma de su traza era "sensiblemente un paralelogramo, excepto por su extremo NE ...irregular."⁶⁸

Proyectaría una primera propuesta de 180 viviendas,⁶⁹ cuyo trazado explica en la memoria: "La ordenación de las manzanas... es consecuencia del clima caluroso de la región. Para defensa del calor estival,... viviendas de dos plantas en agrupaciones lineales dobles según un módulo, separadas por calles de peatones, pudiendo unirse transversalmente las plantas altas cada varios módulos. De esta forma, dichas calles de peatones quedan parcialmente cubiertas y por consiguiente casi totalmente protegidas por la sombra a cualquier hora del día."⁷⁰ (Figura 10).

*both intentions here are blended: from the first one it inherits the shade in its association to the public space extending as a place, not only functional but of authentic social relationship. From the second one, the shade will be taken to conFigure the physical limits of the village, now extensive enough to convert shade into one of its most representative qualities. The slenderness of the pillars in the galleries also contributes to this, dematerializing and producing the landscape perception of the dematerialized urban shade.*⁶⁵

Llanos del Sotillo, Jaén, 1956

*Corrales, recalling this project, cited the "shade" explicitly: "The public building, the backbone of the town, defines public space and the general law: the module and the shade command. A four-meter square module strictly organizes from the house to the public square. The search for the cool weather transforms into four-meter wide pedestrian streets crossed upstairs at upper floor level by bridges of rooms."*⁶⁶

*Adjacent to the road from Madrid to Cádiz,⁶⁷ at kilometer 326, the shape of its layout was "noticeably a parallelogram, except for its NE end... irregular."*⁶⁸

*He would design an initial proposal of 180 dwellings,⁶⁹ describing its layout in the report: "The arrangement of blocks... is a consequence of the hot weather in the region. As a protection from the summer heat,... two-storey houses in double linear clusters according to one module, separated by pedestrian streets, being possible to join the upper floors transversely every several modules. In this way, these pedestrian streets are partially covered and therefore almost completely protected by shade at any time of day."*⁷⁰ (Figure 10).

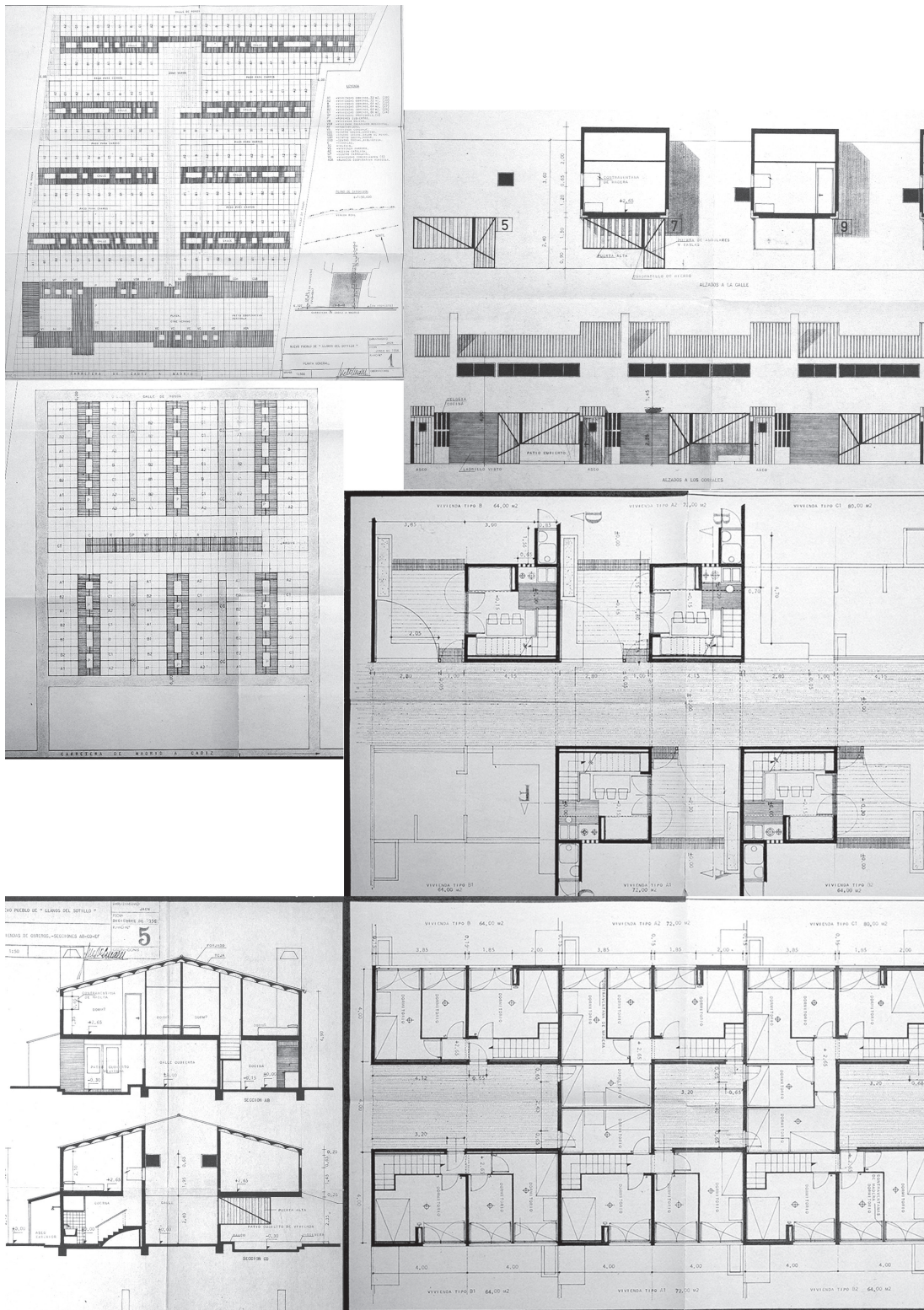


Figura 10. Pueblo de Llanos del Sotillo, Jaén. De izquierda a derecha y de arriba a abajo: Planta general primera propuesta. Junio 1956. Alzados a calle e interiores. Planta general segunda propuesta. Planta baja de viviendas. Secciones longitudinales de viviendas. Planta superior de las viviendas. Diciembre 1956.

Figure 10. Village of Llanos del Sotillo, Jaén. From left to right and from top to bottom: Overall plan, first proposal. June 1956. Elevations to street and interiors. Overall plan, second proposal. Ground floor of houses. Longitudinal sections of houses. Upper floor of houses. December 1956.

Próximo a la carretera, un centro cívico con el extenso programa requerido por el INC,⁷¹ que se organizaba en torno a dos grandes patios interiores. El técnico del INC, se sorprendería de la solución adoptada.⁷²

Corrales presentaría una segunda propuesta,⁷³ con un programa reducido solicitado, cambiando “únicamente la orientación de los ejes longitudinales de las manzanas que siguen la dirección N.S. en lugar de la E.O. que tenían en el proyecto anterior, con lo cual mejoramos ahora la orientación de las viviendas.”⁷⁴

La plaza comunitaria, se producía como un vacío en la trama urbana.⁷⁵ Situada ahora en el centro del pueblo, presentaba en su eje central el edificio para centro comunitario. Elevado respecto al suelo, producía un espacio de sombra bajo él en casi toda su longitud. De programa mucho menor que el anterior, era una pieza lineal y concentrada que mantenía su dirección este-oeste del proyecto previo, permitiendo a Corrales manejar fácilmente la sombra sur desde la sección (Figura 10).

La experiencia de los pueblos anteriores, se sintetiza en Llanos del Sotillo: en Guadalimar y Vegas del Caudillo, orientaba las calles buscando su sombra, en Villafranco además incorporaba la sección ajustada de la calle peatonal. Para el trazado de Llanos del Sotillo emplearía una malla abstracta, implantada en el terreno y que, atendiendo también a las cuestiones anteriores, se entendía ahora volumétrica, proyectando así sombra hacia su interior.⁷⁶

Como en Villafranco, Corrales propone unos “estares exteriores” con características similares: continuidad con la trama urbana formando parte simultánea de la vivienda y el pueblo como lugares intermedios (Figura 10 y 11), marcando la entrada mediante la sombra y permitiendo el

Near the road, a civic center with the extensive program required by the INC,⁷¹ which was organized around two large inner courtyards. The INC technician would be surprised at the adopted solution.⁷²

Corrales submitted a second proposal,⁷³ with a reduced program required, changing “only the orientation of the longitudinal axes of the blocks that follow the N.S. instead of the E.W. which they had in the previous project, improving now the orientation of the houses.”⁷⁴

The community square was produced as a void in the urban layout.⁷⁵ Now located in the center of the village, it presented on its central axis the building for community center. Elevated with respect to the ground, it produced a shadow space under it almost its entire length. A much smaller program than the previous one, it was a linear and concentrated piece that maintained its east-west direction of the previous project, allowing Corrales to handle the southern shade easily from the section (Figure 10).

The experience of the previous towns is synthesized in Llanos del Sotillo: in Guadalimar and Vegas del Caudillo, he oriented the streets looking for its shadow; in Villafranco it also incorporated the adjusted section of the pedestrian street. For the layout of Llanos del Sotillo, he would use an abstract mesh, inserted in the ground and which, also taking into account the above issues, was now understood as volumetric, thus casting shadow towards its interior.⁷⁶

As in Villafranco, Corrales proposes some “outdoor living spaces” with similar characteristics: continuity with the urban layout forming a simultaneous part of the dwelling and the village as intermediate places (Figure 10 and 11), marking the entrance through the shadow and the protected access to

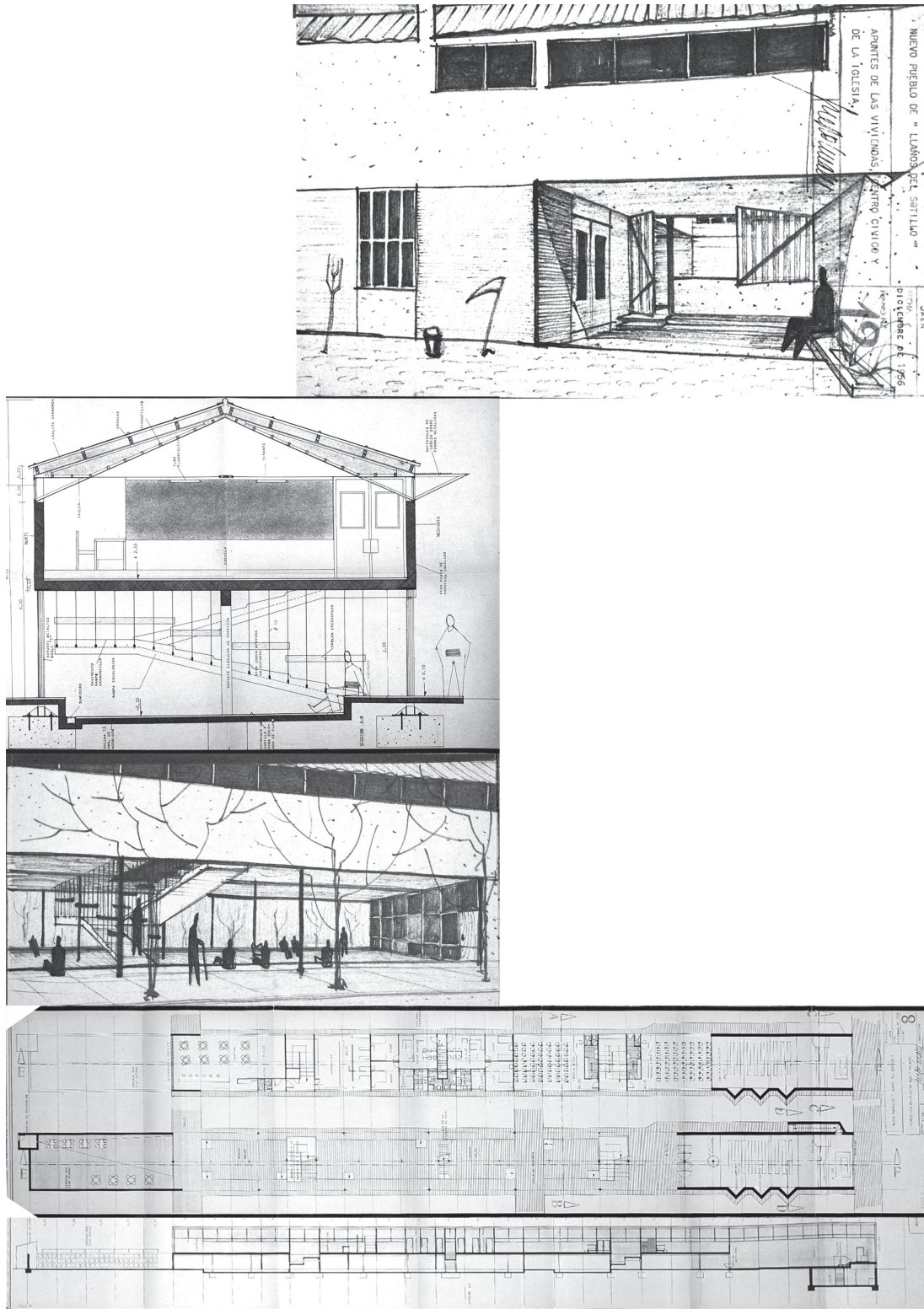


Figura 11. Pueblo de Llanos del Sotillo, Jaén. De arriba a abajo: Perspectiva interior de entrada a viviendas. Sección transversal de edificio comunitario. Perspectiva de edificio comunitario. Plantas y sección longitudinal de edificio comunitario. Diciembre 1956.

Figure 11. Village of Llanos del Sotillo, Jaén. From top to bottom: Interior perspective of entrance to dwellings. Cross section of community building. Community building perspective. Plans and longitudinal section of community building. December 1956.

acceso protegido a la vivienda y ahora también al patio. Constituían una estancia exterior cubierta que permitían la relación vecinal,⁷⁷ amueblándola ahora tras el portón, mediante un banco corrido y jardinera.⁷⁸

Aunque Corrales opera ahora buscando la sombra desde la sección completa de la vivienda y ya no sólo añadiendo pérgolas a las fachadas. La relación vecinal también cambia respecto al pueblo anterior: el acceso por la sombra generada por este lugar es individual para cada vivienda, evolucionando desde un lugar más urbano y colectivo –como en Villafranco– a constituirse como estancia exterior de cada vivienda. La relación de la casa y la calle se realiza con naturalidad, aunque admitiendo la posibilidad de distintos grados de privacidad mediante sus portones. Los patios en altura sobre la calle, producidos por el cruce de viviendas, provoca una sucesión de sombras y luces que ritman perceptivamente el espacio urbano, aportando por su escala ajustada, una sensación de cobijo y pertenencia, más difícil de conseguir en Villafranco con sus calles sin cubrición.

Portones de “*angulares y tablas*,”⁷⁹ hacia la calle y dispuestos en un dibujo en L sobre los alzados, formaban un hueco de puerta y ventana, pudiendo ser abiertos en toda su dimensión. Las maderas distanciadas entre sí, permitirían que el ambiente de la calle y el aire las atravesara, refrescando mediante corrientes cruzadas el zaguán.⁸⁰

En planta, el cerramiento del zaguán hacia los corrales parece no estar dibujado.⁸¹ Tampoco lo representa en la perspectiva interior, dibujando directamente el zaguán y los portones de madera a medio abrir, tras los que se vislumbra, a su vez, la calle.⁸² Con una altura libre de 2,35 m. a la calle, Corrales hunde el zaguán 0,30 m. respecto a la misma, resultando

the house and now also to the courtyard. They constituted a covered outdoor room that allowed the gathering of neighbors,⁷⁷ now being furnished behind the gate, by a continuous bench and a garden box.⁷⁸

Corrales is now looking for the shadow from the entire section of the house. He is no longer just adding pergolas to the façades. The gathering of neighbors also changes with respect to the previous village: the access through the shadow generated by this place is individual for each dwelling, evolving from a more urban and collective place –as in Villafranco– to become an exterior room of each dwelling. The relationship between the house and the street is now fluid and natural, although it admits the possibility of different degrees of privacy through its gates. The elevated courtyards over the street, produced by the crossing of houses, caused a succession of shade and lights that perceptively give rhythm to the urban space, contributing by its adjusted scale, a feeling of shelter and belonging, more difficult to achieve in Villafranco with its uncovered streets.

“Metal structure gates lined with wood,”⁷⁹ towards the street and arranged in an L-shaped drawing on the elevations, formed a door and window opening, which could be opened in its entire dimension. The panels of wood distanced from each other, would allow the atmosphere of the street and the air to pass through them, cooling the entrance hall through crossed ventilation.⁸⁰

The closing of the porch towards the corral seems not to be drawn in low-level floor plan.⁸¹ Nor is it represented in the interior perspective, directly drawing the porch and the wooden gates half open, behind which the street can be seen.⁸² With a free height of 2.35 m. to the street, Corrales sinks the hall 0.30 m. with respect to it, its addition being

su suma, como altura libre.⁸³ Evolución respecto a Villafranco en donde se hundía 0,15 m.⁸⁴ Parece que Corrales no preveía cerramiento entre zaguán y patio. La sección, la diferencia de pavimentos y la sombra que envolvía este espacio, eran suficientes para mostrar sus límites.

Entrando a la casa desde el zaguán, Corrales disponía para la planta baja, una cocina, el comedor y la escalera de acceso a la planta superior.⁸⁵ Un cambio de pavimento, marcaba la zona de la cocina. Dadas las reducidas dimensiones de la planta, no se contemplaba una estancia de estar – relación y reposo – que no fuera el propio zaguán para los meses de climatología favorable.⁸⁶

En planta primera, las viviendas –dormitorios– cruzaban sobre las calles. Este sistema sería empleado para variar los tipos de viviendas en función de sus dormitorios, sin alterar la trama general.

Bajo el edificio comunitario Corrales persigue la sombra como lugar de encuentro colectivo. Con un programa concentrado y sometido al módulo,⁸⁷ este edificio presentaba unas dimensiones de 116×8 m. Corrales proyectaba las fachadas mediante dos vigas pared que lo recorrían en toda su longitud, con una luz de 12 m. entre apoyos, discurrían elevadas sobre la sombra que generaban. “Quitasones de cañizo sobre formas metálicas” protegían los huecos a mediodía en planta primera (Figura 11).⁸⁸

El pavimento de ladrillo y mobiliario exterior se resolvía mediante una misma operación, doblando la sección del suelo y revistiéndolo todo con el material cerámico, respondiendo a ambos con naturalidad “formando así dos filas continuas de bancos.”⁸⁹

La escalera-rampa de acceso a las aulas, se colgaba de una hilera de redondos de 10 mm. de diámetro que aportaba ligereza en el ascenso entre la

*the interior height.*⁸³ *An evolution with respect to Villafranco where it is recessed by 0.15 m.*⁸⁴ *It seems that Corrales did not foresee an enclosure between porch and patio. The section, the difference of pavements and the shade that surrounded this space, were enough to show their limits.*

*Entering the house from the porch, Corrales arranged for the ground floor, a kitchen, the dining room and the access stairs to the upper floor.*⁸⁵ *A change of pavement marked the kitchen area. Given the small size of the floor plan, a living room for relationship and rest was not contemplated, other than the porch itself for the months of favorable weather.*⁸⁶

On the first floor, the dwellings –bedrooms– crossed the streets. This system would be used to vary the types of dwellings depending on their bedrooms, without altering the general layout.

*Under the community building Corrales pursues the shade as a collective meeting place. With a concentrated program and adjusted to module size,*⁸⁷ *this building had dimensions of 116×8 m. Corrales designed the façades through two wall beams that ran along its entire length, with a span of 12 m. between supports, and that ran high above the shadow they generated. “Cane parasols on metal shapes,” protected the openings at noon on the first floor (Figure 11).*⁸⁸

*The brick floor and exterior furniture was solved by the same operation: doubling the floor section and covering everything with ceramic material, responding to both naturally “thus forming two continuous rows of benches.”*⁸⁹

The staircase-access ramp to the classrooms was hung from a 10 mm rod row, which brought lightness in the ascent between the shadows. Creosoted



Figura 12: . De izquierda a derecha y de arriba a abajo: Pueblo de Llanos del Sotillo, Jaén. Edificio comunitario y torre de la iglesia. Zaguán bajo el edificio comunitario. Calle peatonal. Año 2018. Viviendas Unidad Vecinal nº 3 Elviña, La Coruña. Tres vistas de la galería de comunicación entre bloques. Año 1964.

Figure 12. From left to right and from top to bottom: Village of Llanos del Sotillo, Jaén. Community building and church tower. Porch under the community building. Pedestrian street. Year 2018. Housing Unit Neighborhood No. 3 Elviña, La Coruña. Three views of the communication gallery between blocks. 1964.

sombra. Tablones de madera creosotada se colgaban también de ellos a modo de piezas abstractas en diálogo con el resto.

La reducida altura del porche de 2,20 m. respecto la calle, lo protegería del sol apretándolo hacia el suelo. Sus 2,50 m. de altura libre interior, permitiría acoger a un máximo número de vecinos con mayores garantías de comodidad. Pero el mismo quiebro del suelo formando las dos bancadas corridas, ofrecía la función de encuentro vecinal. La desmaterialización de la sombra urbana alcanza un grado máximo respecto a los pueblos anteriores. El espacio en sombra, ahora era pasante, aligerando su sensación.⁹⁰ Sombra protectora no solo de circulaciones, sino también convertida en lugar para permanecer (Figura 11 y 12). Su planta libre, ofrecería un espacio polivalente, donde los usos no previstos fueran decididos por sus habitantes bajo su sombra.

CONCLUSIONES

Corrales construye la sombra progresivamente en sus pueblos de colonización, protegiendo del soleamiento los espacios exteriores para transformarlos en lugares de relación y encuentro y potenciando la vida comunitaria. Los porches, las fachadas, las calles, las galerías y entornos de los edificios comunitarios, serán los lugares donde la sombra crece en extensión y riqueza.

Los zaguanes de las viviendas cada vez más profundos, llegan a convertirse – Llanos del Sotillo – en lugares intermedios entre la casa y la calle, diluyendo los límites entre el espacio público y privado. Auténticos “estares exteriores” pensados para la relación social, en donde la sombra marca sus límites. Unos “estares” que evolucionan desde Villafranco hasta Llanos del Sotillo: de espacio de relación

wood planks were also hung from them as abstract pieces in dialogue with the rest.

The reduced porch height of 2.20 m. in relation to the street would protect it from the sun by “pressing it” it towards the ground. Its 2.50 m. of interior clearance, allowed accommodating a maximum number of neighbors with greater comfort guarantees. But the break of the ground forming the two benches, itself, offered the function of neighborhood gatherings. The dematerialization of the urban shadow reaches a maximum degree with respect to the previous villages. The shadow space was now transparent, developing a feeling of lightness.⁹⁰ Shade not only protecting from traffic, but also converted into a place to stay (Figure 11 and 12). Its free plan offered a multipurpose space, where its inhabitants under its shade decided unforeseen uses.

CONCLUSIONS

Corrales builds the shade progressively in his colonization villages, protecting outdoor spaces from sun, to transform them into places of relationship and encounter, and enhancing community life. Porches, façades, streets, galleries and environments of community buildings, are places where the shade grows in size and wealth.

The porches of the houses, increasingly deep, became – Llanos del Sotillo – intermediate places between the house and the street, diluting the limits between public and private space. Authentic “outdoor living” designed for social relations, where the shade marks its limits. An “outdoor living” that evolved from Villafranco to Llanos del Sotillo: from an open, direct and urban relationship space, it

abierto, directo y urbano, se transforma en estancia exterior de la vivienda que en su mayor elaboración permite mayores grados de privacidad, propiciando relaciones sociales más variadas produciendo la transformación del espacio urbano, el acondicionamiento ambiental de la calle y la construcción de la sombra como lugar de relación colectiva.

El trazado de las calles evoluciona, desde la simple orientación, buscando sombra en las fachadas en las horas del mediodía –Guadalimar y Vegas del Caudillo– hasta una sección apretada de sus calles peatonales –Villafranco del Guadiana– alcanzando dimensiones de 3,5 m. de anchura, para planos de fachada de 2,5 m. consiguiendo fachadas y calles en sombra. En Llanos alcanza a ser una malla abstracta y volumétrica, con calles de 4 m. de anchura y 2,40 m. de altura libre bajo las viviendas pasantes, arrojando sombra hacia su interior por donde discurren las calles protegidas del sol.

Las galerías, fragmentadas en torno a los edificios públicos –Guadalimar– o conformando el espacio urbano parcialmente –Vegas del Caudillo– llegarán a extenderse por el pueblo –Villafranco del Guadiana– comunicando bajo sus sombras todos los edificios comunitarios y convirtiéndolas en su seña de identidad.

Bajo el edificio público, la sombra será el lugar de encuentro. Guadalimar como ejemplo germinal llegará a ser en Llanos del Sotillo, una sombra rectangular, abstracta y polivalente como final de esta evolución. Entre el primer y último pueblo, se percibe una progresiva desmaterialización de la sombra urbana – gracias al empleo de pilares cada vez más esbeltos en galerías y porches – y una evolución en jerarquía, al ubicarse en el último de los pueblos, en su núcleo.

becomes an exterior space of the house that in its greatest elaboration allows greater degrees of privacy, leading to more varied social relationships producing the transformation of the urban space, the environmental conditioning of the street, and the construction of the shade as a place of collective relationship.

The layout of the streets evolved, from simple orientation, looking for shade on the façades in the midday hours –Guadalimar and Vegas del Caudillo– to a tight section of its pedestrian streets –Villafranco del Guadiana– reaching dimensions of 3.5 m. wide, for façade plans of 2.5 m. getting shady façades and streets. In Llanos it becomes an abstract and volumetric mesh, with streets 4 m. wide and 2.40 m. clearance under the passing houses, casting shade towards its interior, where the streets run protected from the sun.

The galleries, fragmented around the public buildings –Guadalimar– or conforming partially the urban space –Vegas del Caudillo– extended through the village –Villafranco del Guadiana– communicating under their shades all the community buildings and turning them into their distinguishing mark.

Under the public building, the shade will be the meeting place. Guadalimar as a seminal example will become in Llanos del Sotillo, a rectangular, abstract and versatile shade, marking the end of this evolution. Between the first and the last village, one perceives a progressive dematerialization of the urban shade – thanks to the use of increasingly slender pillars in galleries and porches – and an evolution in hierarchy, being located in the last of the villages, in its center.

En 1964, para el grupo de viviendas de la Unidad Vecinal nº 3 en Elviña, en La Coruña, el espacio comunitario se presenta, como "calles en el aire,"⁹¹ discurriendo entre bloques por las que acceder a las viviendas (Figura 12). Será una variación, en diferente entorno, que evoluciona desde sus proyectos de pueblos y se completa con intereses próximos del contexto internacional. El *Rotterdam-Spangenklok* o la Unidad de Habitación de Marsella, "como ejemplos positivos y valiosos" presentes en Golden Lane o Robin Hood Gardens de los Smithson.⁹² En Elviña serán calles buscando el sol y protegiéndose de la lluvia que, mediante bancos y jardineras integradas, junto al pequeño comercio, producen un espacio de relación vecinal, rico, continuo y cubierto. La luz y la sombra de nuevo asociadas a la vida comunitaria, haciendo salir la vida del interior de las viviendas al exterior.

In 1964, for the housing unit of the Neighborhood Unit nº 3 in Elviña, in La Coruña, the community space is presented, as "streets in the air,"⁹¹ running between blocks through which the houses are connected (Figure 12). It will be a variation, in a different environment, which evolves from its village designs, and is completed with interests close to the international context. The Rotterdam-Spangenklok or the Unité in Marseille, "as positive and valuable examples,"⁹² present in Golden Lane or Robin Hood Gardens of the Smithsons. In Elviña we will have streets looking for the sun and protecting from the rain that, through benches and integrated garden boxes, together with the small shops, produce a space of neighborhood relationship, rich, continuous and covered. Once again, light and shade appear associated with community life, bringing life from the inside of dwellings into outside.

Notas y Referencias

- ¹ José Antonio Corrales, "Carboneros, Jaén, Julio 1948," en *Palabras ahora*. (s.l., s.f.), 2.
- ² José Tamés Alarcón, "Actuaciones del Instituto Nacional de Colonización. 1950-1970," *Urbanismo / COAM*, no. 3 (Enero 1988): 4. Se puede consultar en este artículo los criterios de ordenación de estas actuaciones.
- ³ Antonio Álvaro Tordesillas, *Pueblos de Colonización en la Cuenca del Duero* (Valladolid: Junta de Castilla y León, 2010).
- ⁴ *Ibid.*, 119, 195-196.
- ⁵ *Ibid.*, 101.
- ⁶ José Tamés Alarcón, "Actuaciones del Instituto Nacional de Colonización. 1950-1970," *Urbanismo / COAM*, no. 3 (Enero 1988): 6.
- ⁷ Antonio Álvaro Tordesillas, *Pueblos de Colonización en la Cuenca del Duero* (Valladolid: Junta de Castilla y León, 2010), 127-129, 132.
- ⁸ *Ibid.*, 129. También nos indica como antecedentes las *Ciudades Jardín* inglesas en sus esquemas de implantación y en contacto con el medio rural, como Letchworth de 1903 y Welwyn de 1919.
- ⁹ *Ibid.*, 136. Especifica las ciudades de Abercrombie de 1944, Stevenage de 1946 y Harlow de 1947-48.
- ¹⁰ *Ibid.*, 154.
- ¹¹ *Ibid.*, 148.
- ¹² *Ibid.*, 149. Características semejantes como seriación, economía de recursos, y una óptica humanizadora al emplear formas espontáneas y orgánicas.

Notes and References

- ¹ José Antonio Corrales, "Carboneros, Jaén, July 1948," in *Palabras ahora*. (s.l., s.f.), 2.
- ² José Tamés Alarcón, "Actuaciones del Instituto Nacional de Colonización. 1950-1970," *Urbanismo / COAM*, no. 3 (January 1988): 4. The planning criteria for these actions can be consulted in this article.
- ³ Antonio Álvaro Tordesillas, *Pueblos de Colonización en la Cuenca del Duero* (Valladolid: Junta de Castilla y León, 2010).
- ⁴ *Ibid.*, 119, 195-196.
- ⁵ *Ibid.*, 101.
- ⁶ José Tamés Alarcón, "Actuaciones del Instituto Nacional de Colonización. 1950-1970," *Urbanismo / COAM*, no. 3 (January 1988): 6.
- ⁷ Antonio Álvaro Tordesillas, *Pueblos de Colonización en la Cuenca del Duero* (Valladolid: Junta de Castilla y León, 2010), 127-129, 132.
- ⁸ *Ibid.*, 129. It also indicates as background the English Garden Cities in their implementation schemes and in contact with the rural environment, such as Letchworth of 1903 and Welwyn of 1919.
- ⁹ *Ibid.*, 136. Specifies the cities of Abercrombie of 1944, Stevenage of 1946 and Harlow of 1947-48.
- ¹⁰ *Ibid.*, 154.
- ¹¹ *Ibid.*, 148.
- ¹² *Ibid.*, 149. Similar characteristics such as seriation, economy of resources, and a humanizing approach using spontaneous and organic forms.

- ¹³ Entre 1940 y 1953 la revista *Reconstrucción*, editada por la Dirección General de Regiones Devastadas y Reparaciones, del Ministerio de la Gobernación, daría cuenta de las distintas actuaciones en materia de reconstrucción realizadas en España en aquellos años. También incluiría numerosos reportajes sobre estas actuaciones en el extranjero, concursos de arquitectura y ferias y exposiciones de construcción, mostrando ejemplos comprendidos desde la ordenación de las nuevas actuaciones, hasta estudios de distribución de viviendas, equipos y mobiliario. Presentaría de esta manera en sus páginas, la realidad contextual internacional para los arquitectos españoles que trabajaban en los Poblados de Colonización.
- ¹⁴ Juan Antonio Cortés, "Internacionalismo y referencias vernáculas en los años cincuenta," en *Arquitectura del siglo XX: España* (Tanais: Madrid 2000), 140-148.
- ¹⁵ Carlos Sambricio, "La normalización de la arquitectura vernácula: Un debate en la España de los veinte," *Revista de Occidente*, no. 235 (Diciembre 2000): 21-44. Como indica Sambricio, en la arquitectura española, este debate se venía produciendo desde finales del siglo XIX. La mirada a la arquitectura española popular, evoluciona progresivamente desde un empleo referencial más formal, hasta llegar a una búsqueda en las arquitecturas vernáculas de soluciones concretas, estudiando en ellas tipologías, materiales, soluciones constructivas, estandarización y economía, haciéndola así, pertenecer a su tiempo. Nos presenta como hitos clave en esta evolución, el pensamiento de Leopoldo Torres Balbás y los escritos de Mercadal, Sert y GATEPAC, entre otros.
- ¹⁶ Juan Antonio Cortés, "Internacionalismo y referencias vernáculas en los años cincuenta," en *Arquitectura del siglo XX: España* (Tanais: Madrid 2000), 147.
- ¹⁷ *Ibid.*, 147.
- ¹⁸ *Ibid.*, 147.
- ¹⁹ José Antonio Corrales, "Proyecto 002- Proyecto de Ermita de Montaña con Hospedería en la Mancha," septiembre 1948, Archivo José Antonio Corrales, Madrid.
- ²⁰ José Antonio Corrales, "Proyecto 009- Proyecto del Instituto Laboral de Alfaro. Logroño," abril 1955, Archivo José Antonio Corrales, Madrid.
- ²¹ Manuel Calzada Pérez, "José Antonio Corrales y el diseño de pueblos de colonización. Guadalimar, Vegas del Caudillo y Llanos del Sotillo," *Formas de Arquitectura y Arte*, no. 16 (marzo 2007): 92-107.
- ²² José Antonio Corrales, *José Antonio Corrales: Premio Nacional de Arquitectura, 2001* (Madrid: Ministerio de la Vivienda, Secretaría General Técnica, Servicio de Publicaciones, 2007), 58.
- ²³ José Antonio Corrales, "Carboneros, Jaén, Julio 1948," en *Palabras ahora* (s.l., s.f.), 2.
- ²⁴ Como explican Villanueva y Leal, existían una serie de constantes en todos los pueblos realizados, en donde las circulares del INC intervenían de una manera más o menos pormenorizada dejando en su caso cierta libertad a cada arquitecto. Estas eran: ruptura de perspectivas, el establecimiento de una plaza donde concentrar los equipamientos y el comercio, agrupación de edificaciones persiguiendo una masa continua, separación – en los más recientes – de tránsitos de peatones y carros, trazado de una calle principal con final en la torre de la iglesia, plantación de bosquetes perimetrales, énfasis en las torres de las iglesias como hito del pueblo y una gran diferenciación en los tipos de viviendas. Alfredo Villanueva Paredes y Jesús Leal Maldonado, *La planificación del regadío y los pueblos de colonización. Historia y evolución de la colonización agraria en España*, vol. 3 (Madrid: Ministerio de Obras Públicas y Transportes, Centro de Publicaciones, 1991), 41.
- ²⁵ Hoy día estos pueblos se presentan transformados respecto a los proyectos originales de Corrales. Actuaciones posteriores y complementarias de arquitectos del INC, junto a las transformaciones sufridas a lo largo de los años, confunden las propuestas iniciales. Sólo un conocimiento exhaustivo de los proyectos permite, en una posible visita, enfocar la mirada para descubrir in situ los temas aquí tratados.
- ¹³ *Between 1940 and 1953 the magazine Reconstrucción, edited by the General Directorate of Devastated Regions and Reparations, of the Ministry of the Interior, would give an account of the different reconstruction actions carried out in Spain in those years. It would also include numerous reports on these actions abroad, architectural competitions and construction exhibitions and fairs, showing examples ranging from the planning of the new interventions, to studies of distribution of homes, equipment and furniture. In this way, it showed in its pages the international contextual reality for Spanish architects working in the Colonization Villages.*
- ¹⁴ *Juan Antonio Cortés, "Internacionalismo y referencias vernáculas en los años cincuenta," in Arquitectura del siglo XX: España (Tanais, Madrid 2000), 140-148.*
- ¹⁵ *Carlos Sambricio, "La normalización de la arquitectura vernácula: Un debate en la España de los veinte," Revista de Occidente, no. 235 (December 2000): 21-44. As Sambricio indicates, in Spanish architecture, this debate has been taking place since the end of the 19th century. The look at the popular Spanish architecture, gradually evolves from a more formal referential use, to a search in the vernacular architectures of specific solutions, studying in them typologies, materials, constructive solutions, standardization and economy, thus bringing it to contemporary times. He presents us as key milestones in this evolution, the thought of Leopoldo Torres Balbás and the writings of Mercadal, Sert and GATEPAC, among others.*
- ¹⁶ *Juan Antonio Cortés, "Internacionalismo y referencias vernáculas en los años cincuenta," in Arquitectura del siglo XX: España (Tanais: Madrid 2000), 140-148.*
- ¹⁷ *Ibid.*, 147.
- ¹⁸ *Ibid.*, 147.
- ¹⁹ *José Antonio Corrales, "Project 002 – Mountain hermitage and lodge in La Mancha," September 1948, José Antonio Corrales Archive, Madrid.*
- ²⁰ *José Antonio Corrales, "Project 009 – Labor Institute of Alfaro. Logroño," April 1955, José Antonio Corrales Archive, Madrid.*
- ²¹ *Manuel Calzada Pérez, "José Antonio Corrales and the design of pueblos de colonización: Guadalimar, Vegas del Caudillo and Llanos del Sotillo," Formas de Arquitectura y Arte, no. 16 (March 2007): 92-107.*
- ²² *José Antonio Corrales, José Antonio Corrales: Premio Nacional de Arquitectura, 2001 (Madrid: Ministerio de la Vivienda, Secretaría General Técnica, Servicio de Publicaciones, 2007), 58.*
- ²³ *José Antonio Corrales, "Carboneros, Jaén, July 1948," in Palabras ahora (s.l., s.f.), 2.*
- ²⁴ *Alfredo Villanueva Paredes and Jesús Leal Maldonado, La planificación del regadío y los pueblos de colonización. Historia y evolución de la colonización agraria en España, vol. 3 (Madrid: Ministerio de Obras Públicas y Transportes, Centro de Publicaciones, 1991), 41. As Villanueva and Leal explain, there were a series of constants in all the villages built, where the circulars of the INC intervened in a more or less detailed way, leaving in each case a certain freedom for each architect. These were: break-up of perspectives, the establishment of a square, where to concentrate equipment and commercial premises, grouping of buildings pursuing a continuous mass, separation – in the most recent ones – of flows of transit of pedestrians and cars, layout of a main street with an end in the church tower, plantation of perimeter groves, emphasis on church towers as a town landmark and a great differentiation in housing types.*
- ²⁵ *Today these villages are transformed with respect to the original Corrales projects. Subsequent and complementary actions by INC architects, together with the transformations suffered over the years, blur the initial proposals. Only an exhaustive knowledge of the projects allows, in a possible visit, to focus the look to discover in situ the topics discussed here.*

- ²⁶ Nicolás Martín Domínguez, "Ser sección, Complejidad creciente," *REIA*, no. 13 (2019): 123-144. Martín Domínguez emplea este término como evolución progresiva en la arquitectura de Corrales. Algunos de sus rasgos son: umbrales cada vez más profundos, convirtiéndose en lugares propios, donde los límites entre el exterior e interior se desdibujan, desvaneciéndose la divisoria entre espacio público y privado. Engrosamiento de fachadas y empleo de distintos materiales, produciendo una separación progresiva entre la fachada y sección camuflando su interior y protegiendo la vida íntima.
- ²⁷ En esta construcción de la sombra, Corrales se verá obligado por la realidad constructiva de cada lugar en donde se asientan los proyectos. Realidad constructiva, compartida en muchos otros proyectos desarrollados por el INC.
- ²⁸ Rubén Cabecera Soriano, "El urbanismo de Alejandro de la Sota en la colonización española: La Bazana," *VLC arquitectura Research Journal* 3, no. 1 (2016): 1-27. Las cinco plazas en torno a las que las edificaciones se agrupan, bajo la sombra de los árboles, constituyen como nos indica, espacios de relación vecinal a la sombra.
- ²⁹ Miguel Centellas Soler, *Los pueblos de colonización de Fernández del Amo: Arte, arquitectura y urbanismo* (Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos, 2010). En Vegaviana, de 1954, en las grandes manzanas arboladas hacia su interior y zonas porticadas públicas como espacios de relación. En Miraelrío, de 1964, en el porche comunitario de 150 m en el centro del pueblo. También en los patios-jardín de acceso entre viviendas, como ejemplo de espacio intermedio de relación vecinal.
- ³⁰ Luis María Gil Guinea, "Lugares intermedios. La 'filosofía del umbral' en la arquitectura del Team 10" (Tesis Doctoral, Universidad Politécnica de Madrid, 2016), 39, 49-50. Como explica Luis Gil Guinea ligado al pensamiento del filósofo Martin Buber, reflejado en su ensayo "Yo y Tú" y su concepto de "entremedias." Gil matiza: "El terreno de lo intermedio ('the in-between realm,' en el término original), simbolizado por el umbral en el campo de la arquitectura, ... era para Van Eyck el propósito de la interacción de sujeto y objeto, luz y sombra, estático y dinámico..." lo intermedio "es su propia versión del 'entremedias' de M. Buber..."
- ³¹ Antonio Juárez Chicote y Fernando Rodríguez Ramírez, "El espacio intermedio y los orígenes del Team X," *Proyecto, Progreso, Arquitectura*, no. 11 (Noviembre 2014): 52-63. Los Smithson publican en 1974 en *Oppositions* "The Space Between" como compendio del significado que había tenido para ellos el "Espacio Intermedio" desde los años cincuenta hasta la fecha. Véase, Alison y Peter Smithson, "The Space Between," *Oppositions*, no. 4 (Institute for Architecture and Urban Studies: Nueva York, 1974).
- ³² Jaap Bakema, Alison y Peter Smithson, "Manual del Team 10," Cuadernos del taller, no. 20. *El pensamiento arquitectónico* (Buenos Aires: Nueva Visión, 1966), 33. Se pueden consultar las ideas de los Smithson en relación a las "calles en el espacio" presentadas al CIAM 9, el 24 de julio de 1954.
- ³³ José Antonio Corrales, *José Antonio Corrales: Premio Nacional de Arquitectura, 2001* (Madrid: Ministerio de la Vivienda, Secretaría General Técnica, Servicio de Publicaciones, 2007), 134.
- ³⁴ José Antonio Corrales, "Memoria del proyecto, Pueblo de Guadalimar (Jaén) Zona media de Vegas del Guadalquivir," 1, 1954, Fichas 265252, Archivo Central Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación, Madrid.
- ³⁵ *Ibid.*, 1.
- ³⁶ José Antonio Corrales, "Memoria del proyecto, Pueblo de Guadalimar (Jaén) Zona media de Vegas del Guadalquivir," 2, 1954, Fichas 265252, Archivo Central Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación. Madrid.
- ³⁷ *Ibid.*, 2. Cumplía la Circular nº 118, Archivo nº116 sobre "Proyectos repetidos." Indicaba "abandonar la idea de la construcción en serie," evitando monotonía de trazado.
- ³⁸ Circular nº 285, Archivo nº116. "Normas para la redacción de proyectos de nuevos pueblos del Instituto Nacional de Colonización que se hayan de construir en colaboración con el Instituto Nacional de la Vivienda." Circular nº 300. Archivo nº116. "Circular sobre la estructura de los nuevos pueblos constituidos por el Instituto Nacional de Colonización en las grandes zonas regables." Corrales sacaría partido de las indicaciones del INC en sus circulares 285 y 300, respecto al programa y la comunicación directa entre el estar y salón.
- ²⁶ Nicolás Martín Domínguez, "Being section, Growing Complexity," *REIA*, no. 13 (2019): 123-144. Martín Domínguez uses this term as a progressive evolution in the architecture of Corrales. Some of its features are: deeper and deeper thresholds, becoming specific places, where the boundaries between the exterior and interior blur, fading the divide between public and private space. Thickening of façades and use of different materials, producing a progressive separation between the façade and section camouflaging its interior and protecting the intimate life.
- ²⁷ In this construction of the shade, Corrales will be forced by the constructive reality of each place where the projects are oriented. Constructive reality, shared in many other projects developed by the INC.
- ²⁸ Rubén Cabecera Soriano, "El urbanismo de Alejandro de la Sota en la colonización española: La Bazana," *VLC Architecture Research Journal* 3, no. 1 (April 2016): 1-27. The five squares around which the buildings are grouped, under the shade of the trees, constitute, as indicated, spaces of neighborhood relationship under the shade.
- ²⁹ Miguel Centellas Soler, *Los pueblos de colonización de Fernández del Amo: Arte, arquitectura y urbanismo* (Barcelona: Caja de Arquitectos Foundation, 2010). In Vegaviana, of 1954, in the large blocks with trees towards the interior and public arcaded areas as relationship spaces. In Miraelrío, of 1964, on the 150 m community porch in the village's center. Also in the garden-access patios between houses, as an example of an intermediate space for neighborhood gathering.
- ³⁰ Luis María Gil Guinea, "Lugares intermedios. La 'filosofía del umbral' en la arquitectura del Team 10" (PhD diss., Universidad Politécnica de Madrid, 2016), 39, 49-50. As Luis Gil Guinea explains linked to the thought of the philosopher Martin Buber, reflected in his essay "Me and You" and his concept of "in-between." Gil clarifies: "The terrain of the intermediate ('the in-between realm,' in the original term), symbolized by the threshold in the field of architecture, ... was for Van Eyck the purpose of interaction between subject and object, light and shadow, static and dynamic..." The intermediate "is his own version of the 'in-between' by M. Buber..."
- ³¹ Antonio Juárez Chicote and Fernando Rodríguez Ramírez, "El espacio intermedio y los orígenes del Team X," *Proyecto, Progreso, Arquitectura*, no. 11 (November 2014): 52-63. The Smithsons published in 1974 in *Oppositions* "The Space Between" as a compendium of the meaning that the "Intermediate Space" had had for them from the fifties to date. See: Alison and Peter Smithson, "The Space Between," *Oppositions*, no. 4 (October 1974): 76-78.
- ³² Jaap Bakema, Alison and Peter Smithson, "Manual del Team 10," *Cuadernos del taller*, no. 20. *El pensamiento arquitectónico* (Buenos Aires: Nueva Visión, 1966), 33. You can check here the ideas of the Smithsons in relation to the "streets in space" presented to CIAM 9, on July 24, 1954.
- ³³ José Antonio Corrales, *José Antonio Corrales: Premio Nacional de Arquitectura, 2001* (Madrid: Ministerio de la Vivienda, Secretaría General Técnica, Servicio de Publicaciones, 2007), 134.
- ³⁴ José Antonio Corrales, "Project report, Village of Guadalimar (Jaén) Middle area of Vegas del Guadalquivir," 1, 1954, Files 265252, Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, Madrid.
- ³⁵ *Ibid.*, 1.
- ³⁶ José Antonio Corrales, "Project report, Village of Guadalimar (Jaén) Middle area of Vegas del Guadalquivir," 2, 1954, Files 265252, Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, Madrid.
- ³⁷ *Ibid.*, 2. Complied with Circular no. 118, File no. 116 on "Repeated Projects." It indicated "abandon the idea of serial construction," avoiding monotony of layout.
- ³⁸ Circular no. 285, File no. 116. "Norms for the drafting of projects of new villages of the National Colonization Institute to be built in collaboration with the National Housing Institute." Circular no. 300. File no. 116. "Circular on the structure of the new towns constituted by the National Institute of Colonization in the large irrigable areas." Corrales would take advantage of the indications of the INC in its circulars 285 and 300, regarding the program and the direct communication between the living and sitting rooms.

- ³⁹ José Antonio Corrales, "Memoria del proyecto, Pueblo de Guadalimar (Jaén) Zona media de Vegas del Guadalquivir," 2, 1954, Fichas 265252, Archivo Central Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación. Madrid.
- ⁴⁰ Jefe de la Sección Cuarta, Informe del Servicio de Arquitectura y de la Sección Cuarta, en "José Antonio Corrales, Pueblo de Guadalimar (Jaén) Zona media de Vegas del Guadalquivir," 3, 1954, Fichas 265252, Archivo Central Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación. Madrid.
- ⁴¹ El empleo del módulo geométrico y constructivo sería una característica común a los cuatro pueblos. En Llanos del Sotillo, será cualidad fundamental así expresada por Corrales. Según las memorias de cada proyecto los módulos son los siguientes: para Guadalimar y Vegas del Caudillo empleará un módulo de 4,5 m entre ejes de viviendas. Para Villafranco del Gadiana de 3,5 m entre muros de carga para viviendas y de 4 m para los edificios públicos. Para Llanos del Sotillo un módulo de 4 m de lado.
- ⁴² Los autores A. J. García Martos y N. Pinedo Pérez indican que esta decisión de diseño era un requerimiento del encargo. Alberto Javier García Martos y Noemí Pinedo Pérez, "Ingenuidad y primitivismo del carácter campesino en la arquitectura moderna: Guadalimar desde Vegas del Caudillo de José Antonio Corrales," en *III Congreso Pioneros de la Arquitectura Moderna*, coord. Teresa Couceiro Núñez (Madrid: Fundación Alejandro de la Sota, 2016), 378.
- ⁴³ Pieza heredada de su Premio Nacional para una Ermita de Montaña de 1948, para "proporcionar un adecuado fin de perspectiva al acceso al pueblo." José Antonio Corrales, "Memoria del proyecto, Pueblo de Guadalimar (Jaén) Zona media de Vegas del Guadalquivir," 3, 1954, Fichas 265252, Archivo Central Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación. Madrid.
- ⁴⁴ En la torre de la iglesia exenta y empleada también como depósito, el técnico revisor del INC no presenta en su informe ningún tipo de inconveniente al respecto.
- ⁴⁵ José Antonio Corrales, "Memoria del proyecto, Pueblo de Guadalimar (Jaén) Zona media de Vegas del Guadalquivir," 3, 1954, Fichas 265252, Archivo Central Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación. Madrid.
- ⁴⁶ Tomada al mediodía, nos muestra algunas de las fachadas – tipos A y B – orientadas hacia el este en sombra (Figura 5). También se muestra como excepción de la norma general para esta plazoleta, estos tipos para la orientación sur, recibiendo el sol, aunque le correspondiera al tipo D, con porches de mayor profundidad. Las calles de mayor longitud del pueblo lo recorrerán de norte a sur, por lo que el mayor número de viviendas estaban dispuestas hacia las orientaciones este y oeste, evitando que el sol impactara a mediodía sobre las fachadas. Los porches en estos casos podrían ser menos profundos.
- ⁴⁷ José Antonio Corrales, "Memoria del proyecto, Núcleo de Vegas del Caudillo (Jaén) Zona media de Vegas del Guadalquivir," 1, 1954, Fichas 265222, Archivo Central Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación. Madrid.
- ⁴⁸ *Ibid.*, 1.
- ⁴⁹ Circular nº 246. Archivo nº 116. "Normas para determinar el plan de edificación de los pueblos de nueva planta que construya el Instituto Nacional de Colonización." Grupo I: Pueblos Estabilizados. A) Con un máximo de 50 vecinos. Según indicaciones del INC, se contemplaba – como en el pueblo anterior – compartir aulas con la capilla, "situando el altar con un dispositivo que le oculte cuando convenga y en lugar conveniente, para el mejor aprovechamiento del espacio disponible en las aulas de las escuelas."
- ⁵⁰ Repetía la estructura de depósito-abrevadero de Guadalimar. Junto al edificio destinado a escuela y capilla se convertía en uno de los perfiles característicos de la cortijada.
- ⁵¹ Rotulación en los planos.
- ⁵² Geometría utilizada en otros lugares del pueblo: cúpula y ábside de la capilla, la torre-depósito y el abrevadero, arcos de acceso al pueblo en su fachada norte o los remates curvos y circulares de las chimeneas.
- ⁵³ Dibujados en el plano general de manera somera.
- ³⁹ José Antonio Corrales, "Project report, Village of Guadalimar (Jaén) Middle area of Vegas del Guadalquivir," 2, 1954, Files 265252, Central Archive Ministry of Agriculture Fisheries and Food. Madrid.
- ⁴⁰ Head of the Fourth Section, Report of the Architecture Service and the Fourth Section, in "José Antonio Corrales, Village of Guadalimar (Jaén) Middle area of Vegas del Guadalquivir," 3, 1954, Files 265252, Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid.
- ⁴¹ The use of the geometric and constructive module would be characteristic common to the four villages. In Llanos del Sotillo, it will be a fundamental quality thus expressed by Corrales. According to the reports of each project the modules are the following: for Guadalimar and Vegas del Caudillo, it will use a 4.5 m module between housing axes. For Villafranco del Gadiana of 3.5 m between load bearing walls for homes and 4 m for public buildings. For Llanos del Sotillo a module of 4 m sideways.
- ⁴² Alberto Javier García Martos and Noemí Pinedo Pérez, "Ingenuidad y primitivismo del carácter campesino en la arquitectura moderna: Guadalimar desde Vegas del Caudillo de José Antonio Corrales," in *III Congreso Pioneros de la Arquitectura Moderna*, coord. Teresa Couceiro Núñez (Madrid: Fundación Alejandro de la Sota, 2016), 378. The authors A.J. García Martos and N. Pinedo Pérez indicate that this design decision was a requirement of the order.
- ⁴³ José Antonio Corrales, "Project report, Village of Guadalimar (Jaén) Middle area of Vegas del Guadalquivir," 3, 1954, Files 265252, Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid. Piece inherited from its National Prize for a "Ermita de Montaña" of 1948, to "provide an adequate end of perspective to the access to the village."
- ⁴⁴ In the tower of the church exempt and also used as a warehouse, the INC review technician does not present any inconvenience in this regard.
- ⁴⁵ José Antonio Corrales, "Project report, Village of Guadalimar (Jaén) Middle area of Vegas del Guadalquivir," 3, 1954, Files 265252, Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid.
- ⁴⁶ Taken at noon, it shows some of the façades – types A and B – facing east in shade (Figure 5). It is also shown as an exception to the general norm for this square, these types for the south orientation, receiving the sun, although it corresponded to type D, with porches of greater depth. The streets of greater length of the village crossed it from north to south, reason why the greater number of houses was arranged towards the orientations east and west, avoiding that the sun hit at noon on the façades. Porches in these cases could be less deep.
- ⁴⁷ José Antonio Corrales, "Project report, Vegas del Caudillo (Jaén), Middle zone of Vegas del Guadalquivir," 1, 1954, Files 265222, Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid.
- ⁴⁸ *Ibid.*, 1.
- ⁴⁹ Circular no. 246. File no. 116. "Norms to determine the plan of construction of new villages to be built by the National Institute of Colonization." Group I: Stabilized Villages. A) With a maximum of 50 neighbors. As indicated by the INC, it was contemplated - as in the previous village - to share classrooms with the chapel, "placing the altar with a device that conceals it when it is convenient and in a convenient place, for the best use of the space available in the classrooms of the schools."
- ⁵⁰ He repeated the structure of the tank-drinking trough of Guadalimar. Next to the building destined for school and chapel it became one of the characteristic profiles of the farmhouse.
- ⁵¹ Lettering on plans.
- ⁵² Geometry used in other places of the village: dome and apse of the chapel, the tower-tank and the trough, arches of access to the village in its north façade or the curved and circular ends of the chimneys.
- ⁵³ Drawn in the general plan in a roughly way.

- ⁵⁴ José Antonio Corrales, Villafranco del Guadiana (Badajoz) 1955. Manuel Calzada Pérez, *Pueblos de colonización II: Guadiana y Tajo. Itinerarios de arquitectura*, vol. 04 (Córdoba: Fundación Arquitectura Contemporánea, 2007). Memoria del proyecto. Cd anexo.
- ⁵⁵ Estas justificaciones le permiten alejarse de algunas de las recomendaciones del INC, como la ruptura de vistas, presentes en otros pueblos que parece no ser aquí exigida. Cabría suponer que los distintos mecanismos de "ruptura," alternando la trama, encarecerían la solución final, dificultando también su funcionamiento en una parcela de estas dimensiones.
- ⁵⁶ José Antonio Corrales, Villafranco del Guadiana (Badajoz) 1955. Manuel Calzada Pérez, *Pueblos de colonización II: Guadiana y Tajo. Itinerarios de arquitectura*, vol. 04 (Córdoba: Fundación Arquitectura Contemporánea, 2007). Memoria del proyecto. Cd anexo. La distribución de las viviendas, como en los pueblos anteriores, apuntaba aspectos de modernidad: las de colonos disponían de un vestíbulo y un estar-comedor vinculado a la cocina pasante. Organizaba el espacio como indica en la memoria del proyecto "formando un conjunto único, pero diferenciando debidamente cada una de las tres piezas anteriores, pues la cocina separa convenientemente las otras dos."
- ⁵⁷ Una segunda, comprendería la construcción de 60 para colonos, 60 anejos agrícolas y 17 viviendas de obreros.
- ⁵⁸ José Antonio Corrales, Villafranco del Guadiana (Badajoz) 1955. Manuel Calzada Pérez, *Pueblos de colonización II: Guadiana y Tajo. Itinerarios de arquitectura*, vol. 04. (Córdoba: Fundación Arquitectura Contemporánea, 2007). Memoria del proyecto. Cd anexo.
- ⁵⁹ *Ibid.*
- ⁶⁰ Las calles peatonales tenían una anchura de 3,50 m de media, frente a los 2,50 m de altura de cornisa de las fachadas de viviendas volcadas hacia dichas calles.
- ⁶¹ Según fueran para colonos u obreros.
- ⁶² Las dimensiones ahora son de 7,5 m en planta por 2,75 m de profundidad para una altura marcada por la pérgola algo inferior a los 2,50 m.
- ⁶³ Tres viviendas de obreros en torno a estos "estares." Para el caso de las viviendas de colonos serían agrupaciones de dos viviendas.
- ⁶⁴ Una estructura base de madera que podría ser completada por los vecinos en verano. Respecto a esta modificación de la sombra, se señala también en Antonio Blasco Rodríguez, "Villafranco del Guadiana," en *Pueblos de colonización en Extremadura* (Mérida: Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural, Junta de Extremadura, 2010), 367.
- ⁶⁵ No ocurría lo mismo en los dos pueblos anteriores, con sus pilares apantallados de abultada dimensión para estos espacios públicos, que impedían la lectura que aquí se produce.
- ⁶⁶ José Antonio Corrales, *José Antonio Corrales: Premio Nacional de Arquitectura*, 2001 (Madrid: Ministerio de la Vivienda, Secretaría General Técnica, Servicio de Publicaciones, 2007), 58.
- ⁶⁷ José Antonio Corrales, "Memoria del proyecto, Proyecto del Nuevo Pueblo Llanos del Sotillo (Jaén) Zona baja de Vegas del Guadalquivir," 1, 1956, Fichas 265252, Archivo Central Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación. Madrid. Como indica la memoria del proyecto, el emplazamiento fue fijado por el Jefe del Servicio de Arquitectura y el de la Delegación de Jaén.
- ⁶⁸ José Antonio Corrales, "Memoria del proyecto, Proyecto del Nuevo Pueblo Llanos del Sotillo (Jaén) Zona baja de Vegas del Guadalquivir," 1, 1956, Fichas 265252, Archivo Central Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación. Madrid.
- ⁶⁹ La memoria y los planos del primer proyecto están fechados en junio de 1956.
- ⁷⁰ José Antonio Corrales, "Memoria del proyecto, Proyecto del Nuevo Pueblo Llanos del Sotillo (Jaén) Zona baja de Vegas del Guadalquivir," 2, 1956, Fichas 265252, Archivo Central Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación. Madrid.
- ⁵⁴ José Antonio Corrales, Villafranco del Guadiana (Badajoz) 1955. Manuel Calzada Pérez, *Pueblos de colonización II: Guadiana y Tajo. Itinerarios de arquitectura*, vol. 04 (Córdoba: Fundación Arquitectura Contemporánea, 2007). Project report. Cd annex.
- ⁵⁵ These justifications allowed him to get away from some of the recommendations of the INC, such as the breaking of views, present in other villages that seemed not to be required here. It would appear that the different mechanisms of "break-up," alternating the layout, would make the final solution more expensive, also hindering its operation in a plot of these dimensions.
- ⁵⁶ José Antonio Corrales, Villafranco del Guadiana (Badajoz) 1955. Manuel Calzada Pérez, *Pueblos de colonización II: Guadiana y Tajo. Itinerarios de arquitectura*, vol. 04 (Córdoba: Fundación Arquitectura Contemporánea, 2007). Project report. Cd annex. The layout of the dwellings, as in the previous villages, pointed out aspects of modernity: the former dwellings had a hall and a living-dining room linked to the kitchen. The organization of the space was explained in the project's memory: "forming a unique set, but differentiating properly each one of the three previous pieces, because the kitchen conveniently separates the other two."
- ⁵⁷ A second would include the construction of 60 for settlers, 60 agricultural annexes and 17 homes for workers.
- ⁵⁸ José Antonio Corrales, Villafranco del Guadiana (Badajoz) 1955. Manuel Calzada Pérez, *Pueblos de colonización II: Guadiana y Tajo. Itinerarios de arquitectura*, vol. 04 (Córdoba: Fundación Arquitectura Contemporánea, 2007). Project report. Cd annex.
- ⁵⁹ *Ibid.*
- ⁶⁰ The pedestrian streets were 3.50 m wide on average, compared to 2.50 m of cornice height of the façades of houses facing these streets.
- ⁶¹ As they were for settlers or workers.
- ⁶² The dimensions are now 7.5 m on floor by 2.75 m deep for a height marked by the pergola somewhat lower than 2.50 m.
- ⁶³ Three workers' dwellings around these "living spaces." In the case of settlers' houses, they would be groups of two dwellings.
- ⁶⁴ Antonio Blasco Rodríguez, "Villafranco del Guadiana," in *Pueblos de colonización en Extremadura*, coord. Rubén Cabecera Soriano (Mérida: Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural, Junta de Extremadura, 2010), 367. A wooden base structure that could be completed by the neighbors in summer. Regarding this modification of the shadow, it is also indicated by Antonio Blasco.
- ⁶⁵ The same did not happen in the two previous villages, with their flattened pillars of bulky dimension for these public spaces, which impeded the understanding that occurs here.
- ⁶⁶ José Antonio Corrales, José Antonio Corrales: Premio Nacional de Arquitectura, 2001 (Madrid: Ministerio de la Vivienda, Secretaría General Técnica, Servicio de Publicaciones, 2007), 58.
- ⁶⁷ José Antonio Corrales, project report, "Project of the New Village of Llanos del Sotillo (Jaén), Lower zone of Vegas del Guadalquivir," 1, 1956, Files 265252, Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid. As the project report indicates, the site was set by the Head of the Architecture Service and that of the Delegation of Jaén.
- ⁶⁸ José Antonio Corrales, "Project report, Project of the New Village of Llanos del Sotillo (Jaén), Lower zone of Vegas del Guadalquivir," 1, 1956, Files 265252, Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid.
- ⁶⁹ The report and plans of the first project are dated June 1956.
- ⁷⁰ José Antonio Corrales, "Project report, Project of the New Village of Llanos del Sotillo (Jaén), Lower zone of Vegas del Guadalquivir," 2, 1956, Files 265252, Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid.

- ⁷¹ Consistía en Iglesia con locales y casa rectoral. Edificio administrativo con despachos y locales, incluyendo juzgado, calabozos y salón de sesiones. Cuatro escuelas unitarias y las viviendas para maestros. Cinco viviendas para comerciantes y sus locales correspondientes. Vivienda del médico junto a su despacho, botiquín y sala de curas. Edificio social con salón de actos, bar y vivienda para el conserje. Casa para la Hermandad Sindical, con Hogar, Biblioteca y despachos.
- ⁷² Jefe del Servicio de Arquitectura. Informes del Servicio de Arquitectura. En José Antonio Corrales, "Proyecto del Nuevo Pueblo Llanos del Sotillo (Jaén) Zona baja de Vegas del Guadalquivir," 2, 1956, Fichas 265252, Archivo Central Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación. Madrid. El técnico deja constancia de su sorpresa escribiendo en su informe: "hemos de hacer observar la original concepción del mismo que se aparta de las líneas seguidas hasta ahora en los poblados trazados por el Instituto." Dicho informe no hacía referencia a otros aspectos, como ruptura de perspectivas o la calle principal terminando en la Iglesia.
- ⁷³ La memoria y los planos del segundo proyecto, están fechados en junio de 1956 y diciembre de 1956 respectivamente.
- ⁷⁴ José Antonio Corrales, "Memoria 2º proyecto, Proyecto del Nuevo Pueblo Llanos del Sotillo (Jaén) Zona baja de Vegas del Guadalquivir," 1, 1956, Fichas 265252, Archivo Central Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación. Madrid.
- ⁷⁵ Repetía aquí la separación de circulaciones ya propuesta en Villafranco para peatones y carruajes.
- ⁷⁶ Como se ha comentado, el módulo empleado para las calles peatonales en Villafranco del Guadiana tenían una anchura de 3,50 m de media, frente a los 2,50 m de altura de cornisa de las fachadas de las viviendas volcadas hacia dichas calles. En Llanos del Sotillo emplearía un "módulo de 4 m de lado." Módulo aplicado entre ejes, también para las calles peatonales, con una altura libre de calle de 2,40 m en los puntos de cruce de las viviendas sobre la calle en planta segunda. Los patios en altura, que deja la alternancia de viviendas pasantes, también se ajustan al módulo de 4 m.
- ⁷⁷ Estancias germinales ya en Guadalimar y Vegas del Caudillo para las viviendas tipo "D." La aparición de esta solución, en estos dos primeros pueblos, como se ha visto, en un solo tipo de vivienda no implicaba la caracterización completa del pueblo.
- ⁷⁸ Jardinerías también vistas en las viviendas tipo A, B y C de Guadalimar y Vegas del Caudillo.
- ⁷⁹ Anotación sobre los planos.
- ⁸⁰ La documentación original existente no aporta información sobre la existencia de planos acristalados practicables en dichos portones. Dicha documentación nos hace entender su inexistencia. En el plano de alzados a la calle Corrales anota "puerta de angulares y tablas." En la perspectiva desde el patio de la vivienda, se aprecian dichos portones medio abiertos, y entre las tablas se puede ver la fachada de la casa opuesta. Por último, en el plano de planta baja, Corrales solo dibuja una línea fina y abatible para estas carpinterías, no elaborándolas con el detenimiento requerido si fueran de doble hoja de material o indicándolo expresamente. Por último, Corrales dibujará en negro todos los vidrios del proyecto en alzados y perspectivas, no haciéndolo así en este caso.
- ⁸¹ Solo dibuja la proyección de la planta superior, dos líneas de escalones y un rayado de pavimento —hasta llegar a la jardinera, continuación de la bancada corrida— semejante al rayado de "ladrillo visto," según anotación sobre planos de alzados hacia el corral. Misma solución de pavimentos empleada para el acceso al zaguán desde la calle, aunque aquí sí dibuja la carpintería. Tampoco refleja cerramiento en la sección longitudinal de la vivienda, entre el zaguán y el patio.
- ⁸² La lectura del conjunto de dibujos nos hace pensar que los portones vistos en los alzados interiores, corresponden a los portones que dan a la calle, mostrándonos en estos alzados su trasera.
- ⁸³ Este juego de cotas se muestra tanto en la sección longitudinal de la vivienda como en la perspectiva que muestra el zaguán.
- ⁷¹ It consisted of: Church with premises and rectory house. Administrative building with offices and premises, including courthouse, dungeons and session room. Four unitary schools and housing for teachers. Five houses for merchants and their corresponding premises. The doctor's house next to his office, medicine cabinet and treatment room. Social building with assembly hall, bar and housing for the concierge. House for the Union Brotherhood, with Home, Library and offices.
- ⁷² Head of the Architecture Service. Reports of the Architecture Service. In José Antonio Corrales, "Project of the New Village of Llanos del Sotillo (Jaén). Lower zone of Vegas del Guadalquivir," 1956, Files 265252, first report page 2, second report page 1, Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and food. Madrid. The technician records his surprise by writing in his report: "We have to observe the original conception of it that departs from the lines followed so far in the villages drawn by the Institute." This report made no reference to other aspects, such as breaking perspectives or the main street ending in the Church.
- ⁷³ The project report and plans of the second project are dated in June 1956 and December 1956 respectively.
- ⁷⁴ José Antonio Corrales, "2nd project report, Project of the New Village of Llanos del Sotillo (Jaén) Lower zone of Vegas del Guadalquivir," 1, 1956, Files 265252, Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid.
- ⁷⁵ He repeated here the separation of circulation flows, already proposed in Villafranco for pedestrians and carriages.
- ⁷⁶ As mentioned, the module used for pedestrian streets in Villafranco del Guadiana had a width of 3.50 m on average, compared to 2.50 m of cornice height of the façades of the houses facing these streets. In Llanos del Sotillo he used a "module of 4 m each side." It was also adopted for pedestrian streets, with a clearance of 2.40 m where the dwellings met over the street at first floor level. The elevated courtyards created by the sequence of crossing dwellings was also adjusted to the 4 m module.
- ⁷⁷ Embryonic living rooms already in Guadalimar and Vegas del Caudillo for "D" type dwellings. The appearance of this solution, in these first two villages, as has been seen, in a single type of housing did not imply the complete characterization of the village.
- ⁷⁸ Garden boxes also seen in the homes type A, B and C of Guadalimar and Vegas del Caudillo.
- ⁷⁹ Annotation on the plans.
- ⁸⁰ The existing original documentation does not provide information on the existence of practicable glazed plans in these gates. This documentation makes us understand its non-existence. On the plan of elevations to Corrales Street it is annotated: "metal structure gates lined with wood." In the perspective from the courtyard of the house, these half-open gates can be seen, and between the tables of wood you can see the façade of the opposite house. Finally, on the ground floor plan, Corrales only draws a thin and foldable line for this joinery, not elaborating it with the required care if it were double-leaf material or indicating it clearly. Finally, Corrales drew all the project's windows in elevations and perspectives in black, not doing so in this case.
- ⁸¹ Corrales just drew the projection of the upper floor, two lines of steps and a texture of pavement — until you reach the garden box, continuation of the bench — similar to the texture of "exposed brick," according to annotation on elevation plans towards the pen. Same flooring solution used to access the porch from the street, although here he drew the joinery. Nor did he reflect any enclosure in the longitudinal section of the house, between the porch and the courtyard.
- ⁸² Reading the set of drawings, makes us think that the gates seen in the interior façades, correspond to the gates that face the street, showing us in these elevations its rear.
- ⁸³ This set of dimensions is shown both in the longitudinal section of the house and in the perspective shown by the porch.

⁸⁴ Para Guadalimar y Vegas del Caudillo, los porches están elevados un escalón, como consecuencia del cambio de pavimento respecto a la calle, alcanzando así la cota interior de la vivienda. En Villafranco del Guadiana se hundió 0,15 m respecto a la calle en los porches de acceso, quedando una altura libre de 2,60 m aproximadamente. En los porches traseros de este último, repite la solución de los pueblos anteriores elevándose sobre el terreno.

⁸⁵ Al aseo se accedía desde el patio, como solución contemplada por el INC.

⁸⁶ La documentación del proyecto parece así indicarlo.

⁸⁷ El programa consistía en capilla y sacristía, dos escuelas unitarias, el comercio-bar y dos habitaciones para consultorio médico y botiquín.

⁸⁸ Indicaciones sobre los planos.

⁸⁹ José Antonio Corrales, "Memoria 2º proyecto, Proyecto del Nuevo Pueblo Llanos del Sotillo (Jaén) Zona baja de Vegas del Guadalquivir," 2, 1956, Fichas 265252, Archivo Central Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación. Madrid.

⁹⁰ La sombra, era soportada por pilares ligeros que se confundían en su dibujo en perspectiva con los árboles cercanos.

⁹¹ Dirk Van den Heuvel y Max Risselada. *Alison and Peter Smithson: De la Casa del Futuro a la casa de hoy* (Barcelona: Polígrafa, 2007), 96.

⁹² *Ibid.*, 96.

⁸⁴ For Guadalimar and Vegas del Caudillo, the porches are elevated one step, as a result of the change of pavement with respect to the street, thus reaching the interior level of the house. In Villafranco del Guadiana it sinks 0.15 m with respect to the street in the access porches, leaving a free height of 2.60 m approximately. On the back porches of the latter, he repeats the solution of the previous villages rising on the ground.

⁸⁵ The toilet was accessed from the courtyard, as a solution contemplated by the INC.

⁸⁶ The project documentation seems to indicate it.

⁸⁷ The program consisted of a chapel and sacristy, two unitary schools, the bar-shop and two rooms for a doctor's office and medicine cabinet.

⁸⁸ Indications about the plans.

⁸⁹ José Antonio Corrales, 2nd project report, "Project of the New Village of Llanos del Sotillo (Jaén), Lower zone of Vegas del Guadalquivir," 1956, Files 265252, page 2, Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, Madrid.

⁹⁰ The shade was supported by light pillars that were confused in their perspective drawing with the nearby trees.

⁹¹ Dirk Van den Heuvel and Max Risselada, Alison and Peter Smithson: De la casa del futuro a la casa de hoy (Barcelona: Polígrafa, 2007), 96.

⁹² *Ibid.*, 96.

BIBLIOGRAPHY

- Álvaro Tordesillas, Antonio. *Pueblos de Colonización en la Cuenca del Duero*. Valladolid: Junta de Castilla y León, 2010.
- Bakema, Jaap, and Alison and Peter Smithson. "Manual del Team 10." Cuadernos del taller, no. 20. *El pensamiento arquitectónico*. Buenos Aires: Nueva Visión, 1966.
- Cabecera Soriano, Rubén. *Pueblos de colonización en Extremadura*. Mérida: Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural. Junta de Extremadura, 2010.
- Cabecera Soriano, Rubén. "El urbanismo de Alejandro de la Sota en la colonización española: La Bazana." *VLC arquitectura Research Journal* 3, no. 1 (April 2016): 1-27. <https://doi.org/10.4995/vlc.2016.4330>
- Calzada Pérez, Manuel. *Pueblos de colonización II: Guadiana y Tajo. Itinerarios de arquitectura*. Vol. 04. Córdoba: Fundación Arquitectura Contemporánea, 2007.
- Calzada Pérez, Manuel. "José Antonio Corrales y el diseño de pueblos de colonización." *Formas de arquitectura y arte*, no. 16 (March 2007): 92-107.
- Centellas Soler, Miguel. *Los pueblos de colonización de Fernández del Amo: Arte, arquitectura y urbanismo*. Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos, 2010.
- Cortés, Juan Antonio. "Internacionalismo y referencias vernáculas en los años cincuenta." In *Arquitectura del Siglo XX: España*, edited by Antón Capitel. Madrid: Tanais, 2000.
- Corrales, José Antonio. "Village of Guadalimar (Jaén) Middle area of Vegas del Guadalquivir." 1954. Files 265252. Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, Madrid.
- Corrales, José Antonio. "Vegas del Caudillo (Jaén), Middle zone of Vegas del Guadalquivir." 1954. Files 265222. Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid.
- Corrales, José Antonio. "Villafranco del Guadiana (Badajoz) Watering area of Lobón." 1955. Files 251242. Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid.

- Corrales, José Antonio. "Project of the New Village of Llanos del Sotillo (Jaén), Lower zone of Vegas del Guadalquivir." 1956. Files 265252. Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid.
- Corrales, José Antonio. "Project 002-Mountain hermitage and lodge in La Mancha." September 1948. José Antonio Corrales Archive. Madrid.
- Corrales, José Antonio. "Project 009 -Labor Institute of Alfaro. Logroño." April 1955. José Antonio Corrales Archive. Madrid.
- Corrales, José Antonio. "Project 018- New Village of Llanos del Sotillo in Jaén." June 1956. José Antonio Corrales Archive. Madrid.
- Corrales, José Antonio. "Project 067- Housing group in Elviña. La Coruña." February 1964/65. José Antonio Corrales Archive. Madrid.
- Corrales, José Antonio, and Ramón Vázquez Molezún. *Corrales y Molezún: arquitectura*. Madrid: Xarait, 1983.
- *Corrales y Molezún: Medalla de Oro de la Arquitectura 1992*. Madrid: Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España, 1993.
- Corrales, José Antonio. *Palabras ahora*. s.l., s.f.
- Corrales, José Antonio, Elías Torres, and Andrés Perea. *José Antonio Corrales: Premio Nacional de Arquitectura, 2007*. Madrid: Ministerio de la Vivienda, Secretaría General Técnica, Servicio de Publicaciones, 2007.
- García Martos, Alberto Javier y Noemí Pinedo Pérez. "Ingenuidad y primitivismo del carácter campesino en la arquitectura moderna: Guadalimar desde Vegas del Caudillo de José Antonio Corrales." In *III Congreso Pioneros de la Arquitectura Moderna*, coord. Teresa Couceiro Núñez, 368-382. Madrid: Fundación Alejandro de la Sota, 2016.
- Gil Guinea, Luis María. "Lugares intermedios. La 'filosofía del umbral' en la arquitectura del Team 10." PhD diss., Universidad Politécnica de Madrid, 2016.
- José Antonio Corrales Gutiérrez Archive.
- Juárez Chicote, Antonio, y Fernando Rodríguez Ramírez. "El espacio intermedio y los orígenes del Team X." *Proyecto, Progreso y Arquitectura*, no.11 (November 2014): 52-63. <https://doi.org/10.12795/ppa.2014.i11.04>
- Martín Domínguez, Nicolás. "José Antonio Corrales. Ser sección. Obra en solitario 1950-1970." PhD diss., Universidad de Castilla-La Mancha, 2020.
- Martín Domínguez, Nicolás. "Ser sección. Complejidad creciente." *REIA*, no.13 (2019): 123-144.
- Olalquiaga Bescós, Pablo. "Casa Huarte: José Antonio Corrales y Ramón Vázquez Molezún. El concepto de lo experimental en el ámbito doméstico." PhD diss., Universidad Politécnica de Madrid, 2014.
- Ramón Vázquez Molezún Archive.
- *Reconstrucción*. Dirección General de Regiones Devastadas y Reparaciones, Ministerio de la Gobernación. (1940-1953).
- Sambricio, Carlos. "La normalización de la arquitectura vernácula: Un debate en la España de los veinte." *Revista de Occidente*, no. 235. (December 2000): 21-44.
- Seguí de la Riva, Javier. *Cultura del proyecto (III)*. Madrid: Instituto Juan de Herrera, Escuela de Arquitectura de Madrid, 2005.
- Smithson, Alison y Peter. "The Space Between." *Oppositions*, no.4 (October 1974): 76-78.

- Tamés Alarcón, José. "Actuaciones del Instituto Nacional de Colonización. 1950-1970." *Urbanismo / COAM*, no. 3 (January 1988): 4-12.
- Toba Blanco, Miguel, and Ignacio Bescansa. *José Antonio Corrales: Unidad vecinal nº 3*. Coruña: COAG, 2009.
- Urrutia Núñez, Ángel. *Arquitectura Española, Siglo XX. Manuales Arte Cátedra*. Madrid: Cátedra, 1997.
- Van den Heuvel, Dirk, y Max Risselada. *Alison y Peter Smithson: de la Casa del Futuro a la casa de hoy*. Barcelona: Polígrafa, 2007.
- Villanueva Paredes, Alfredo, and Jesús Leal Maldonado. *La planificación del regadío y los pueblos de colonización. Historia y evolución de la colonización agraria en España III*. Madrid: Ministerio de Obras Públicas y Transportes, Centro de Publicaciones, 1991.

IMAGE SOURCES

1. Nicolás Martín Domínguez personal file. **2.** Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid. **3.** Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid. **4.** Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid. **5.** Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid. **6.** Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid. **7.** Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid. **8.** Calzada Pérez, Manuel Pueblos de colonización II: Guadiana y Tajo. Itinerarios de Arquitectura 4. Córdoba: Fundación Arquitectura Contemporánea, 2007. **9.** Nicolás Martín Domínguez personal file. **10.** Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid. **11.** Central Archive Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. Madrid. **12.** Nicolás Martín Domínguez personal file. José Antonio Corrales archive.